



## 聚焦中國與葡語國家全方位互利合作

促進同葡語國家全方位互利合作研討會匯聚各界力量

## Cooperação abrangente de Benefícios Mútuos China-PLPs em foco

Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos  
com os Países de Língua Portuguesa reúne contributos de diferentes sectores

常設秘書處2025年工作計劃通過  
Aprovado Plano de Actividades do  
Secretariado Permanente para 2025

東帝汶駐華大使專訪  
Entrevista com o Embaixador  
de Timor-Leste em Pequim

福州與葡語國家透過海洋開啟合作  
Fuzhou e países lusófonos exploram  
cooperação através do mar

## 出版 Publicação

中國－葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處  
Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica  
e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

## 中葡論壇常設秘書處宣傳刊物編輯委員會

### Comissão Editorial das Publicações Promocionais do Secretariado Permanente do Fórum de Macau

副秘書長（中華人民共和國指派）謝穎  
Secretária-Geral Adjunta (indicada pela República Popular da China),  
Xie Ying

副秘書長（葡語國家指派）東晨光  
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelos Países de Língua Portuguesa),  
Danilo Afonso Henriques

副秘書長（澳門特別行政區政府指派）黃偉麟  
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelo Governo da RAEM),  
Casimiro de Jesus Pinto

常設秘書處行政辦公室主任李曉暉  
Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui

聯絡辦公室主任及安哥拉派駐代表安誠佑  
Coordenador do Gabinete de Ligação e Delegado de Angola junto  
do Secretariado Permanente, Agostinho João António dos Santos

輔助辦公室主任余雨生  
Coordenador do Gabinete de Apoio, Vincent U U Sang

輔助辦公室首席顧問高級技術員莫麗絲  
Técnica Superior Assessora Principal do Gabinete de Apoio, Cristina Morais

輔助辦公室顧問翻譯員鄺昀  
Tradutora Assessora do Gabinete de Apoio, Kuong Wan

輔助辦公室顧問高級技術員周慧珊  
Técnica Superior Assessora do Gabinete de Apoio, Chao Wai San

## 製作 Produção

天悟出版及顧問有限公司 TEAM Publicações e Consultoria Lda

## 發行 Circulação

500

## 印刷 Impressão

華輝印刷有限公司 Welfare Printing, Ltd. Macau



## 封面 Foto de capa

促進同葡語國家  
全方位互利合作研討會

Seminário sobre a Promoção  
da Cooperação Abrangente  
de Benefícios Mútuos com  
os Países de Língua Portuguesa



 [forumchinapl.org.mo](http://forumchinapl.org.mo)




 [facebook.com/forumdemacau](https://facebook.com/forumdemacau)



 GASPFRAEM  
(國際版)



 [forumchinapl](http://forumchinapl)  
(內地版)

- 2 封面故事 DESTAQUE**
- 2 研討會探討中國與葡語國家全方位互利合作  
Seminário discute cooperação abrangente entre China e Países de Língua Portuguesa
- 10 人物專訪 ENTREVISTA**
- 10 東帝汶駐華大使羅洛·奧爾塔專訪  
Entrevista com o Embaixador de Timor-Leste em Pequim, Loro Horta
- 16 發展機遇 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO**
- 16 福州與葡語國家在海洋生產力合作基礎上的創新發展  
Desenvolvimento inovador na base da cooperação em produtividade marítima entre Fuzhou e países lusófonos
- 24 中國—東帝汶首班直航商用飛機啟航  
Lançado primeiro voo comercial directo China-Timor-Leste
- 25 香港代表團訪里斯本冀加強科技領域合作  
Delegação de Hong Kong visita Lisboa para fortalecer cooperação no sector tecnológico
- 26 專題特稿 REPORTAGEM**
- 26 注入數字經濟新動力 尋求中葡合作新機遇  
O novo ímpeto da economia digital e as oportunidades na cooperação sino-lusófona
- 30 中國數字貨幣發展為葡語國家指引方向  
Moeda digital na China aponta caminho aos países lusófonos
- 34 高層互訪 VISITAS DE ALTO NÍVEL**
- 34 葡萄牙外交部長訪問中國 旨在加強夥伴關係  
Ministro dos Negócios Estrangeiros português visita China para estreitar parceria
- 36 中國與赤道幾內亞探討深化合作  
China e Guiné Equatorial discutem aprofundamento da cooperação
- 37 中國與安哥拉再次強調雙邊關係的重要性  
China e Angola reafirmam importância de laços bilaterais
- 38 論壇新聞 NOTÍCIAS DO FÓRUM DE MACAU**
- 38 常設秘書處第二十次例會通過了2025年工作計劃  
Programa de Actividades para 2025 aprovado na 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente
- 40 中葡論壇常設秘書處舉辦新春招待會  
Secretariado Permanente do Fórum de Macau organiza Recepção da Festa da Primavera
- 42 常設秘書處參與澳門國際環保合作發展論壇及展覽系列活動  
Secretariado Permanente participou em actividades do MIECF
- 44 巴西新任駐香港總領事到訪中葡論壇常設秘書處  
Visita do novo Cônsul-Geral do Brasil em Hong Kong ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau
- 45 中葡論壇常設秘書處與黑龍江簽署合作協議  
Secretariado Permanente do Fórum de Macau assina Acordo de Cooperação com Província de Heilongjiang
- 46 澳門特區經濟財政司司長到訪中葡論壇常設秘書處  
Secretário para a Economia e Finanças da RAEM visita Secretariado Permanente do Fórum de Macau
- 47 赤道幾內亞為中國與葡語國家企業洽談會作預熱  
Guiné Equatorial prepara-se para acolher Encontro de Empresários China-PLPs
- 48 鼓勵廣東企業到葡語國家擴展業務  
Empresas de Guangdong incentivadas a expandir negócios para a lusofonia
- 49 研討會助力發揮澳門中葡金融平台功能  
Seminário promove Macau como plataforma financeira sino-lusófona
- 50 貿易數據 TROCAS COMERCIAIS**
- 50 2025年1-3月中國與葡語國家進出口總額逾441.8億美元  
Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa excedem 44,18 mil milhões de dólares no primeiro trimestre de 2025
- 52 服務平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS**
- 52 服務平台  
Plataforma de Serviços



研討會上午場嘉賓合照  
Fotografia de grupo com os convidados da sessão da manhã do seminário

## 研討會探討中國與葡語國家全方位互利合作 Seminário discute cooperação abrangente entre China e Países de Língua Portuguesa

Evento organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau reuniu na RAEM representantes de mais de meia centena de entidades ligadas, respectivamente, ao Interior da China, a Macau e ao universo lusófono

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau realizou, a 20 de Janeiro, o Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos com os Países de Língua Portuguesa. O evento decorreu no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, localizado na Região Administrativa

Especial de Macau (RAEM).

A iniciativa teve a duração de um dia inteiro, contando com o envolvimento de um total de 57 entidades. Ao todo, foram apresentadas 30 intervenções.

No Seminário, participaram representantes de instituições do Interior da China com presença na RAEM, bem como de serviços públicos do território, assim como da

Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. Estiveram ainda presentes elementos dos consulados-gerais de Países de Língua Portuguesa em Macau, assim como representantes de câmaras e associações comerciais. A iniciativa atraiu também dirigentes de várias empresas, bem como de instituições de ensino superior.

O evento surgiu no seguimento do importante discurso proferido pelo Presidente Xi Jinping por ocasião da cerimónia comemorativa dos 25 anos do retorno de Macau à Pátria e da tomada de posse do VI Governo da RAEM, a 20 de Dezembro do ano passado. Na altura, o Presidente Xi



defendeu que a RAEM deve “facilitar a cooperação de benefícios mútuos em todos os sectores com os Países de Língua Portuguesa”, tendo enfatizado a necessidade de o território “concentrar esforços para se tornar numa plataforma para a abertura ao exterior de padrão mais alto”.

Nesse contexto, o Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos com os Países de Língua Portuguesa debruçou-se sobre formas de consolidar diferentes mecanismos de cooperação - e reforçar contactos - entre a China e o universo lusófono. O intuito global do evento foi o de efectuar novas contribuições para uma conjuntura de cooperação abrangente, de nível aprofundado, em vários domínios e de benefício mútuo.

### **Envidar maiores esforços**

Durante o seu discurso de boas-vindas aos participantes no Seminário, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum

## **來自內地、澳門和葡語國家50多家相關機構的代表齊聚澳門特別行政區，參加由中葡論壇常設秘書處主辦的研討會**

1月20日，中葡論壇常設秘書處於中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體舉辦“促進同葡語國家全方位互利合作研討會”。

本次研討會為期一天，共57家機構參會，30位代表在會上發言。參會機構包括內地駐澳機構、澳門特區政府、橫琴粵澳深度合作區公共部門、葡語國家駐澳門總領事館，以及相關商協會、多間企業和高校等。

本次研討會圍繞習近平主席在去年12月20日慶祝澳門回歸祖國25周年大會暨澳門特別行政區第六屆政府就職典禮上的重要講話進行討論。習近平主席致辭時表示，澳門特別行政區應“促進同葡語國家全方位互利合作”，並強調澳門需要“著力打造更高水平對外開放平台”。

在此背景下，“促進同葡語國家全方位互利合作研討會”重點探討如何強化各合作機制，加強中國與葡語國家聯繫；並為達成全方位、深層次、多領域互利合作的格局作出新貢獻。

### **全力以赴**

中葡論壇常設秘書處秘書長季先崢在致歡迎辭時表示，中葡論壇中方後續行動委員會的成員包括30個中國內地政府部門和金融機構，各單位分工事項120多項，其中25項涉及澳門特區政府，13項涉及秘書處的工作。

秘書長表示，中葡論壇常設秘書處將繼續支持舉辦中國與葡語國家交流合作活動。“秘書處將根據不同方面的工作需求，盡最大努力為大家提供協助。”



中葡論壇常設秘書處秘書長季先嶢致歡迎辭

Discurso de boas-vindas proferido pelo Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng

de Macau, Ji Xianzheng, recordou a existência da Comissão de Acção de Acompanhamento do Fórum de Macau da Parte Chinesa, com a participação de 30 instituições governamentais e financeiras do Interior da China. Segundo revelou, esta comissão tem como compromisso “acompanhar mais de 120 tarefas”, de entre as quais 25 estão relacionadas com o Governo da RAEM e 13 caem no âmbito dos trabalhos do Secretariado Permanente.

De acordo com o responsável, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau continuará a apoiar o desenvolvimento de acções de intercâmbio e cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. “O Secretariado terá em conta as necessidades sentidas pelas partes, envidando os maiores esforços para prestar os apoios devidos”, afirmou.

Ji Xianzheng referiu também a necessidade de continuar a elevar a

eficácia dos trabalhos do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

A Chefe do Gabinete de Estudos das Políticas do Commissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM, Ma Naifang, discursou igualmente durante o Seminário. A responsável sublinhou que, “no ano passado, os líderes chineses mantiveram contactos com todos os nove países lusófonos, alcançando uma série de consensos importantes sobre o desenvolvimento das relações bilaterais e o aprofundamento da cooperação internacional, o que delineou o rumo para o desenvolvimento das relações sino-lusófonas”.

De acordo com Ma Naifang, de forma a reforçar o papel de Macau enquanto plataforma sino-lusófona, deve dar-se atenção a quatro aspectos. Por um lado, “deve-se reforçar o contacto com o exterior e aprofundar laços através de diferentes meios e níveis, ampliando

o relacionamento com todos os Países de Língua Portuguesa” mediante uma maior abertura e inclusão. Em segundo lugar, “é necessário explorar novas áreas e elevar o nível de cooperação económica e comercial”, a fim de estimular uma melhor adaptação a novas indústrias e modelos de negócio.

Em terceiro, continuou a representante do Commissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China na RAEM, “é necessário desempenhar bem o papel de ponte, promovendo o intercâmbio e a aprendizagem mútua entre civilizações”. Por fim, é preciso alinhar o papel de Macau com as estratégias nacionais, aproveitando “as oportunidades históricas trazidas pelas iniciativas da construção de ‘Uma Faixa, Uma Rota’, da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”.

Na sua intervenção, em

representação do Secretário para a Economia e Finanças do Governo da RAEM, Vincent U sublinhou que o Governo de Macau “irá implementar proactivamente” as instruções deixadas pelo Presidente Xi Jinping durante a sua mais recente visita à RAEM, assim como as orientações consagradas no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, “fomentando empenhadamente a construção de Macau como plataforma sino-sulófona”.

### Enfoque em resultados concretos

Entre os representantes de Países de Língua Portuguesa a marcarem presença no Seminário esteve o Cônsul-Geral de Portugal em Macau, Alexandre Leitão, que

季先崢秘書長亦指出需要繼續提升常設秘書處工作成效。

中華人民共和國外交部駐澳門特別行政區特派員公署代表政策研究室主任馬乃芳亦在研討會上致辭。她強調，“去年，中國領導人同九個葡語國家保持交流，就發展雙邊關係、深化國際合作達成一系列重要共識，為發展中國—葡語國家關係指明了方向。”

馬乃芳表示，要加強澳門中葡平台作用，可以從四個方面著力。第一，“要加強對外交往，深化各層級廣泛聯繫，以更加開放包容的態度，廣泛拓展同所有葡語國家的聯繫”。第二，“要挖掘新型領域，提升經貿合作水平，更好適應經濟新產業、新業態”。第三，要辦好橋樑角色，促進文明交流互鑒。最後，澳門要對接國家戰略，抓住共建“一帶一路”倡議、粵

港澳大灣區、橫琴合作區建設帶來的歷史性機遇。

澳門特別行政區政府經濟財政司司長代表余兩生致辭時強調，特區政府“將積極按照習近平主席去年訪澳時作出的指示及中葡論壇第六屆部長級會議上通過的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》的方針，全力推動中葡平台建設”。

### 取得具體成果

葡萄牙駐澳門總領事雷德生是出席研討會的葡語國家代表之一。他在致辭中強調，希望著力推動經濟在中葡合作框架下取得“具體成果”。雷德生表示，“在雙邊層面，葡萄牙和中國一直保持友好關係。今年我們將致力加強高層互訪、改善經濟框架。”

雷德生表示，“中國一直是葡萄牙最主要的投資來源國之一，中國投資在葡萄牙取



中華人民共和國外交部駐澳門特別行政區特派員公署政策研究室主任馬乃芳  
Chefe do Gabinete de Estudos das Políticas do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros  
da República Popular da China na RAEM, Ma Naifang

proferiu igualmente um discurso. O responsável sublinhou o desejo em concentrar a sua acção no âmbito da cooperação sino-lusófona na procura de “resultados concretos” no domínio económico. “Ao nível bilateral entre Estados, a relação entre Portugal e a República Popular da China tem sido boa e vamos trabalhar, este ano, para a reforçar, através de um reforço de visitas de alto nível e da melhoria, se possível, do quadro económico”, garantiu.

Segundo Alexandre Leitão, “a China permanece um dos maiores investidores em Portugal e esses investimentos chineses apresentam resultados geralmente positivos”. Porém, acrescentou, existe margem de crescimento no que toca ao nível das exportações portuguesas para a China, incluindo para as duas regiões administrativas especiais. O diplomata defendeu ainda a importância do estabelecimento de uma ligação aérea directa entre Macau e Lisboa ou o Porto, notando que Portugal é a principal plataforma de aviação da Europa de ligação ao Brasil, sendo que essa sua posição

central continua a ser fortalecida, com o país a ser, “provavelmente, o local onde é mais fácil encontrar a elite empresarial lusófona em simultâneo, ou seja, fazer negócios”.

Nasua intervenção no Seminário, o Encarregado de Negócios do Consulado Geral de Moçambique em Macau, Aurélio de Jesus Chiconela, notou que, “sendo a RAEM uma plataforma de conectividade e reforço das relações entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Moçambique tem acompanhado com satisfação o desenvolvimento de várias abordagens que permitem galvanizar a cooperação com ganhos para todos”. O responsável destacou a importância da colaboração no campo das infra-estruturas, não só no seio da relação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, mas também no âmbito mais alargado da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”.

A Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin esteve igualmente representada no Seminário, com vários dirigentes a realizarem apresentações

durante o evento. O Director dos Serviços de Desenvolvimento Económico da Zona de Cooperação Aprofundada, Lei Chi Wai, foi um deles, tendo notado que, “sendo uma maior plataforma para um maior desenvolvimento da diversificação adequada das indústrias, Hengqin possibilita a Macau mais oportunidades de desenvolvimento”. E acrescentou: “Notamos a intenção de muitas empresas do Interior da China, quer de Hengqin quer de outras cidades, em explorar os mercados lusófonos. Nesta óptica, trabalhemos em conjunto com Macau, no pleno desempenho do papel de janela para o exterior, como contributo para o desenvolvimento integrado Macau-Hengqin”.

### **Importância do sector empresarial**

O Seminário sobre a Promoção da Cooperação Abrangente de Benefícios Mútuos com os Países de Língua Portuguesa contou, por outro lado, com intervenções de representantes do sector



empresarial. Um deles foi Gao Ming, Vice-Presidente da Associação das Empresas Chinesas de Macau. A responsável enfatizou a importância de “aproveitar bem a plataforma das câmaras de comércio para continuar a promover o fortalecimento do intercâmbio bilateral” entre empresas da China e dos Países de Língua Portuguesa. “As câmaras de comércio chinesas nos Países de Língua Portuguesa e as congéneres lusófonas na China são canais importantes para que as empresas de ambos os lados compreendam melhor os ambientes de negócios e as informações comerciais uns dos outros”, referiu.

Gao Ming defendeu igualmente uma maior promoção da interconexão financeira da China com os Países de Língua Portuguesa. O sector financeiro constitui “um meio importante para impulsionar a cooperação bilateral”, disse.

Por outro lado, a dirigente da Associação das Empresas Chinesas de Macau sugeriu ainda o estudo da viabilidade de políticas complementares adicionais

得的收益總體表現正面。”此外，他亦提到，葡萄牙對中國包括兩個特別行政區的出口還有增長空間。他還強調推動澳門與里斯本或波爾圖之間開通直航的重要性，葡萄牙已成為歐洲最大的聯通巴西的航空樞紐，其中心地位不斷加強，可能“成為葡語商界精英聚集地，換句話說，葡國是適合做生意的地方”。

莫桑比克駐澳門總領事館臨時代辦奇科內拉在研討會上致辭時表示，“澳門特區是中國與葡語國家互聯互通和加強聯繫的平台。莫桑比克很高興看到各領域合作發展，促進合作共贏。”他強調不僅在中國與葡語國家間的關係，同時在“一帶一路”倡議的更廣泛框架內，基礎設施領域的合作都有其重要性。

橫琴粵澳深度合作區亦派代表出席了研討會，多個部門領導致辭。其中，合作區經濟發展局局長李子蔚表示，“橫琴賦予澳門更多發展機遇，是更大的產業適度多元發展的平台。”他亦提到，“我們也注意到橫琴乃至其他地方，確實

有很多內地企業希望‘走出去’，開拓葡語國家市場。因此我們會同澳門一起充分發揮對外聯繫窗口的作用，促進澳琴融合發展。”

## 商貿領域的重要性

“促進同葡語國家全方位互利合作研討會”上，工商界代表也發表了意見。其中，澳門中國企業協會副會長高明強調，“利用好雙方商會的平台，持續推動中國與葡語國家企業加強交流”的重要性。她表示，“我國駐葡語系國家商會以及葡語系國家在華商會是雙方企業彼此了解各自的經商環境、商務資訊的重要途徑”。

高明亦提到進一步推動中國與葡語系國家金融業互聯互通。她表示，金融業是“促進雙邊合作的重要橋樑”。

她建議，更多研究中葡合作相關配套政策的可行性。她表示，“可研究對中國企業走出去方面給予更大的政策便利，引進來方面給予更優惠的政策和便利的條件。”



研討會下午場嘉賓合照

Fotografia de grupo com os convidados da sessão da tarde do seminário



澳門特別行政區招商投資促進局主席余兩生  
Presidente do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, Vincent U U Sang

relacionadas com a cooperação sino-lusófona. “No que diz respeito à internacionalização das empresas chinesas, é necessário fornecer maior apoio político, enquanto que, na atracção de investimentos, é importante pesquisar e oferecer políticas mais favoráveis e condições facilitadoras”, afirmou.

Por seu lado, Chao Peng, membro da direcção da Associação da Economia de Macau, sublinhou que a RAEM “não pode falhar” perante as expectativas do Presidente Xi Jinping em relação ao papel de plataforma sino-lusófona atribuído ao território. Porém, admitiu, ainda existe localmente um conhecimento “insuficientemente profundo” das necessidades reais de desenvolvimento dos Países de Língua Portuguesa.

Além disso, acrescentou, a oferta de serviços de cooperação comercial deve tornar-se mais consistente. “Isso traduz-se principalmente através do fortalecimento de sectores como as exposições, consultoria, formação, arbitragem e notariado, tornando esta oferta robusta e eficiente, com ênfase na qualidade, na eficácia e na conveniência”, referiu o representante da Associação da Economia de Macau. “Devemos garantir que os visitantes dos Países de Língua Portuguesa se sintam não apenas em casa, como também possam realizar negócios com sucesso, resolver assuntos de forma pragmática e eficaz em Macau. Este é um dos pilares para edificar esta plataforma.”

Entre os oradores presentes no Seminário ligados ao sector

académico esteve Ip Kuai Peng, Vice-Reitor da Universidade da Cidade de Macau. O responsável recordou os trabalhos levados a cabo pelo Instituto para a Investigação dos Países de Língua Portuguesa da sua universidade, notando que, mesmo assim, “actualmente, as publicações em língua chinesa nesta área ainda são escassas, assim como as obras em português que descrevem de forma sistemática e completa a China para os Países de Língua Portuguesa”.

Para ajudar a colmatar esta lacuna, o responsável da Universidade da Cidade de Macau notou que a instituição recebeu autorização do Ministério da Educação da China para recrutar, no Interior da China, estudantes para cursos de mestrado e doutoramento em estudos sobre



葡萄牙駐澳門總領事雷德生  
Cônsul-Geral de Portugal em Macau, Alexandre Leitão

Países de Língua Portuguesa. “Assim, todos os anos, admitimos 40 mestrandos e 20 doutorandos nesta área, tanto a nível nacional como internacional”, referiu o académico.

Outro dos oradores no Seminário foi o Presidente da Mesa da Assembleia Geral da Associação Lusófona de Arbitragem e Mediação, Leonel Alves. Durante a sua intervenção, o também advogado sublinhou as singularidades da RAEM que contribuem para o posicionamento do território como plataforma sino-lusófona. Leonel Alves referiu, por um lado, o facto de o português - além do chinês - ser uma língua oficial e, por outro, a circunstância de o direito vigente em Macau ter “muitas semelhanças com o direito vigente em todos os Países de Língua Portuguesa”. ■

澳門經濟學會理事周平強調，習近平主席對澳門發揮中葡平台作用有所期望，澳門特別行政區應該“不負重托”。然而，他亦承認澳門對葡語國家發展的實際需要，了解得“不夠深入”。

此外，他表示澳門還要健全商貿合作服務的全產業鏈。主要通過將“會展、諮詢、培訓、仲裁、公證等整個產業鏈做大做強，在高品質、有效率、便利方面下足功夫”，他指澳門應“讓葡語國家的客人來到這裡，不僅是感到賓至如歸，而且還感到在這裡能辦成事、辦實事、高效辦事，這是我們打造平台的一大目標”。

來自教育界的澳門城市大學副校長葉桂平在研討會上介紹澳門城市大學葡語國家研究院所做的工作，並指出目前關

於葡語國家研究的中文書刊，還有能夠向葡語國家系統、完整地講好中國故事的葡語著作“確實不多”。

為了填補這一空白，澳門城市大學葡語國家研究院已獲得中國教育部的批准，在內地招收葡語國家研究課程碩士生和博士生。他提到，“所以我們每年都會向海內外招收40名葡語國家研究課程碩士生、20名葡語國家研究課程博士生。”

葡語系仲裁及調解協會大會主席歐安利也在研討會上發表意見。他強調澳門特別行政區作為中葡平台的獨特性，一方面，澳門的官方語除了中文，還有葡萄牙文；另一方面，“澳門現行法規與所有葡語國家的現行法規有許多相似之處。” ■

## “東帝汶正在利用中葡論壇提供的機遇”

### “Timor-Leste já está a tirar partido da oportunidade que oferece o Fórum de Macau”

O Embaixador de Timor-Leste em Pequim considera que a China tem sido crucial no apoio ao desenvolvimento do país, particularmente na área das infra-estruturas. Sobre o Fórum de Macau, **Loro Horta** salienta que tem facilitado o investimento na nação insular.

#### Como caracteriza as relações actuais entre Timor-Leste e a China?

A situação actual das relações entre Timor-Leste e a China é bastante boa e dinâmica. Nos últimos dois anos, assinalámos vários marcos históricos. Entre eles, a primeira visita de um Chefe de Estado de Timor-Leste à China, em Julho do ano passado, com o Presidente José Ramos-Horta a deslocar-se ao país com a maior delegação que alguma vez Timor-Leste enviou para uma visita oficial. Mais de 100 pessoas e quatro ministros acompanharam o Presidente,

東帝汶駐華大使羅洛·奧爾塔表示，中國在支持東帝汶發展，特別是在基礎設施領域一直發揮著關鍵作用。他強調，中葡論壇為在東帝汶的投資提供了便利。

#### 您如何形容東帝汶與中國當前的關係？

目前，東帝汶與中國的關係十分良好並不斷發展。近兩年來，兩國關係取得了多個歷史性進展。



assim como o Chefe das Forças Armadas.

O número de estudantes [timorenses na China] aumentou também significativamente. Além disso, começou um voo directo, em Fevereiro, entre a cidade de Xiamen, no sul da China, e Timor-Leste [ler mais na página 48]. É o primeiro voo directo entre os dois Estados. Por outro lado, em Março, teve lugar o primeiro transporte marítimo a ligar os dois países, ou seja, pela primeira vez um barco chinês descarregou vários tipos de mercadoria em Timor-Leste, directamente. Antes, os barcos, os produtos chineses, chegavam via Indonésia ou por Singapura.

Estamos à espera, em Abril, da visita do Primeiro-Ministro Xanana Gusmão à China, à província de Hunan.

### **Timor-Leste e a China elevaram, em Setembro de 2023, as relações bilaterais para uma parceria estratégica abrangente. Quais são os sectores com maior potencial para alavancar este relacionamento?**

Em Setembro de 2023, durante um encontro entre o Primeiro-Ministro Xanana Gusmão e o Presidente chinês Xi Jinping, a relação entre Timor-Leste e a China foi elevada a parceria estratégica abrangente, categoria que a China normalmente atribui a países que considera importantes do ponto de vista político, diplomático e também económico. Ou seja, trata-se de um país que a China considera prioritário.

No contexto deste crescendo de relações entre as duas nações, uma das prioridades de Timor-Leste, para a qual foi pedido apoio à China durante a visita do Presidente Ramos-Horta no ano passado, foi a área da agricultura – mas um apoio compreensivo.

Nos últimos 23 anos de independência, alcançámos coisas impressionantes em Timor-Leste: por exemplo, erradicámos a malária, a pólio e o tétano. Desenvolveu-se muito a infra-estrutura do país e, actualmente, temos um médico por cada 1.200 habitantes. Esse é o melhor nível no Sudeste Asiático, à excepção de Singapura.

其中包括去年7月東帝汶國家元首首次訪華，東帝汶總統若澤·拉莫斯·奧爾塔率領有史以來規模最大的代表團進行國事訪問。代表團超過100人，其中包括四名部長以及國防部部長。

(在華留學的東帝汶) 學生人數顯著增加。此外，2月開通的中國廈門和東帝汶之間的直航航班（見第24頁），是兩國首次開通的直航航線。3月，兩國也實現了首次海運，中國貨輪首次直接在東帝汶卸貨。過去運載中國商品的貨船需經印度尼西亞或新加坡抵達東帝汶。

我們也正期待總理夏納納·古斯芒於4月到訪中國湖南省。

### **2023年9月，東帝汶與中國雙邊關係提升至全面戰略夥伴關係。哪些領域具有更大潛力進一步推動雙邊關係？**

2023年9月，東帝汶總理夏納納·古斯芒和中國國家主席習近平會晤期間，將東帝汶與中國關係提升至全面戰略夥伴關係。中國通常會與其認為在政治、外交和經濟領域都很重要的國家締結這一夥伴關係。換句話說，東帝汶是中國優先關注的國家。



東帝汶有意與中國擴大農業等領域的合作

A agricultura é uma das áreas onde Timor-Leste quer ampliar a cooperação com a China



羅洛·奧爾塔出席3月舉辦的中葡論壇常設秘書處第二十次例會  
Loro Horta durante a 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, em Março

Temos vários motivos para estar orgulhosos daquilo que alcançámos nos últimos anos. No entanto, a má nutrição infantil continua a ser um grande problema, bem como a grande dependência [da economia] em relação ao petróleo e ao gás natural. Por isso, o sector agrícola precisa de se desenvolver. Tem sido negligenciado nos últimos tempos devido à dependência do petróleo. O pedido que o Presidente Ramos-Horta fez ao Presidente Xi Jinping relacionou-se com isso: se a China foi capaz, nos últimos 40 anos, de providenciar alimentação para os seus 1,4 mil milhões de habitantes, não deve haver razão para que Timor-Leste não possa dar de comer a 1,4 milhões de habitantes. Com a ajuda da China, penso que isso é possível.

O pedido foi para um plano compreensivo, estratégico; não é só para melhorar a produção de certos produtos agrícolas, como o arroz e os vegetais, mas também para melhorar sistemas de irrigação, de armazenamento, de escoamento, etc., para fazer com que Timor-Leste consiga garantir a sua segurança alimentar. Porque, lamentavelmente, Timor-Leste ainda continua a enfrentar sérios problemas de má nutrição e, sobretudo, má nutrição infantil.

A área do turismo é outra prioridade de desenvolvimento, em relação à qual também esperamos poder contar com o apoio da China, assim como

在兩國關係日益密切的背景  
下，總統拉莫斯·奧爾塔在去年  
訪華期間提出，請求中國支持東  
帝汶其中一個優先發展的領域，  
農業，但希望給予全面支持。

東帝汶獨立23年來，已取得  
了令人矚目的成就。例如，我們  
根除了瘧疾、小兒痲痺症和破傷  
風；國家基礎設施得到了極大發  
展；以及東帝汶目前每1,200名居  
民當中就有一名醫生，這是東南  
亞地區除新加坡外最好的水平。

我們有諸多理由為近年來取得  
的成就感到自豪。然而，兒童營  
養不良、（在經濟方面）對石油  
和天然氣的過度依賴等，仍然是  
重大挑戰。因此，東帝汶需要發  
展農業。近年來，由於對石油的



依賴，農業發展一直被忽略。總統拉莫斯·奧爾塔向習近平主席提出的訴求正與此相關：如果中國在過去40年能為其14億居民提供糧食，那麼東帝汶就沒有理由養活不了140萬居民。在中國的支持下，我相信這是可以實現的。

由於東帝汶仍不幸地面對營養不良，尤其是兒童營養不良等嚴峻問題，所以我們的訴求是為東帝汶制定一項全面的戰略計劃。這項計劃不僅是為了提高大米和蔬菜等特定農產品的量產，還包括改善灌溉、儲存和排水等系統，以確保東帝汶的糧食安全。

旅遊業是東帝汶另一個重點發展的領域，這一領域以及在基礎設施方面，我們亦希望得到中國的支持。東帝汶預計今年將加入東南亞國家聯盟，我們急切需要新機場或新會議中心等基礎設施。

目前，已有多家中國企業在東帝汶獲得了總額超過15億美元的合同。現在，（在中國合作夥伴的支持下，）東帝汶正在安裝5G標準通訊系統。中企中國港灣工程有限責任公司承建提巴爾港；中國核工業第二二建設有限公司在東帝汶建造了兩座火力發電站，可見在東帝汶的基礎設施發展方面，中國的支持至關重要。

**東帝汶和中國於2月開通首條直航航線，隨後又開通了兩國的海運航線。這些聯繫在雙邊貿易關係中有何重要性？**

首先，東帝汶需要增加其對外聯繫途徑。目前，東帝汶過度依賴經印尼峇里島和新加坡出境的航班，但這些航班非常不穩定。假如峇里島發生自然災害，例如曾經發生的火山爆發或暴雨，像兩年前的情況是航班被取消了。這意味著當我們依賴單一出境通道時，我們會處於弱勢。開通到廈門的航線意味著我們與世界上最繁忙的機場、最大的國際航空樞紐之一相連接，這對東帝汶將大有幫助。

對許多國家，尤其是亞洲國家的經濟而言，中國遊客越來越重要。泰國和越南的大多數遊客來自中國。如果東帝汶能吸引一小部分的中國遊客，將大大有助於我們的經濟多元發展，同時創造大量就業機會。

此外，東帝汶與中國有直接的海上運輸聯繫也將大大便利各種產品的進出口，為國內商界（包括東帝汶企業和駐東的外國企業）提供協助，還有可能降低

na área das infra-estruturas. Há a expectativa que Timor-Leste possa entrar para a Associação das Nações do Sudeste Asiático ainda este ano e vamos precisar urgentemente de infra-estruturas como um novo aeroporto ou um novo centro de conferências.

Várias empresas chinesas já ganharam, no total, mais de 1,5 mil milhões de dólares americanos em contratos em Timor-Leste. Neste momento, está a ser instalado no país um sistema de comunicações de padrão 5G [com apoio de parceiros chineses]. O Porto de Tibar foi construído por uma companhia chinesa, a China Harbour Engineering Company. A China Nuclear Industry 22nd Construction Co. Ltd. construiu duas estações termoelectricas em Timor-Leste. A China tem sido crucial no apoio ao desenvolvimento de infra-estruturas no país.

**Em Fevereiro, foi inaugurada a primeira rota aérea directa entre a China e Timor-Leste, a que se seguiu uma rota marítima de carga. Qual a importância destas ligações no âmbito das relações comerciais bilaterais?**

Em primeiro lugar, Timor-Leste tem de diversificar a sua conectividade. O país está muito dependente da saída por Bali [na Indonésia] e também

por Singapura, e os voos são muito irregulares. Vamos supor que há algum desastre natural em Bali, como já ocorreu no passado – uma erupção de um vulcão ou chuvas torrenciais, como ainda há dois anos: os voos são cancelados. Ou seja, estamos vulneráveis ao estar dependentes de uma só saída. A rota com Xiamen liga-nos a um dos aeroportos mais movimentados do mundo, um dos maiores “hubs” aéreos internacionais. Isso ajudará muito Timor-Leste.

O turismo chinês é cada vez mais importante para as economias de muitos países, sobretudo na Ásia. A maioria dos turistas na Tailândia, no Vietname, são da China. Se Timor-Leste puder atrair uma pequena percentagem do turismo chinês, isso irá contribuir imenso para diversificar a nossa economia e criar muitos postos de trabalho.

Quanto à ligação marítima directa com a China, também facilitará muito a importação de vários produtos e poderá contribuir bastante para ajudar o nosso empresariado nacional – os empresários timorenses e também os empresários estrangeiros baseados em Timor-Leste –, eventualmente levando a uma redução de custos para o consumidor. Essa ligação marítima é extremamente importante.

### **No ano passado, o Presidente de Timor-Leste visitou a China e foi recebido pelo seu homólogo chinês, Xi Jinping. Qual a importância deste encontro para cimentar a relação bilateral?**

Foi de importância bastante elevada para Timor-Leste. Foi a primeira visita de um Chefe de Estado de Timor-Leste, enquanto país independente, à China. Foi a maior delegação alguma vez enviada numa visita oficial.

À margem dessa deslocação, em colaboração entre a embaixada e o gabinete do Vice-Primeiro-Ministro e Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos, Francisco Kalbuadi Lay, organizámos um fórum empresarial, em que participaram mais de 350 empresas chinesas. Muitas delas, desde então, já abriram escritórios em Timor-Leste e começaram a investir no país. Como referido, a grande prioridade durante essa visita foi o pedido que o Presidente Ramos-Horta fez ligado às áreas da agricultura, turismo e infra-estruturas.

### **Como avalia o papel do Fórum de Macau no âmbito da cooperação entre Timor-Leste e a China?**

O Fórum de Macau tem-nos ajudado muito em termos de estabelecer redes, estabelecer contactos com o empresariado em Macau e também no Interior da China, mas igualmente no âmbito dos vários Países de Língua Portuguesa. Tem sido um fórum que tem facilitado muito a troca de ideias e de investimentos. Tem sido uma plataforma extremamente útil.

Eu participei pela primeira vez numa reunião do Fórum de Macau ainda em 2010, há 15 anos, na altura como académico. E, em 2006, publiquei um dos primeiros artigos académicos, se não o primeiro, sobre o Fórum de Macau e a sua importância, na YaleGlobal [ligada à conceituada Universidade de Yale, nos Estados Unidos]. O artigo chamava-se “China’s Portuguese Connection”. Sempre considerei o Fórum de Macau uma plataforma extremamente útil e importante para a promoção das trocas entre a China e os Países de Língua Portuguesa – não só trocas comerciais, mas também no que toca às áreas da educação, da cultura, do desporto, da tecnologia, do ambiente, etc.

### **No seguimento da aprovação, na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), que perspectivas se abrem para Timor-Leste?**

Timor-Leste está muito interessado em colaborar com a China em áreas como o turismo, as infra-estruturas e, sobretudo, a agricultura, mas também nas pescas. Macau também tem ajudado muito Timor-Leste ao longo dos anos, fundamentalmente na área da justiça, mas igualmente na área da educação, com vários jovens timorenses a estudar em Macau. Tem havido muita colaboração no sector da polícia, da lei e ordem e no sector académico.

consumidores do custo. Portanto, este tipo de ligação marítima é extremamente importante.

### **Qual a importância deste encontro para cimentar a relação bilateral?**

Este encontro para Timor-Leste é extremamente importante. Este é o primeiro encontro de um Chefe de Estado de Timor-Leste, enquanto país independente, com a China. Este é o maior encontro de uma delegação alguma vez enviada numa visita oficial.

Durante este encontro, a embaixada e o gabinete do Vice-Primeiro-Ministro e Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos, Francisco Kalbuadi Lay, organizámos um fórum empresarial, em que participaram mais de 350 empresas chinesas. Muitas delas, desde então, já abriram escritórios em Timor-Leste e começaram a investir no país. Como referido, a grande prioridade durante esta visita foi o pedido que o Presidente Ramos-Horta fez ligado às áreas da agricultura, turismo e infra-estruturas.

### **Como avalia o papel do Fórum de Macau no âmbito da cooperação entre Timor-Leste e a China?**

O Fórum de Macau tem-nos ajudado muito em termos de estabelecer redes, estabelecer contactos com o empresariado em Macau e também no Interior da China, mas igualmente no âmbito dos vários Países de Língua Portuguesa. Tem sido um fórum que tem facilitado muito a troca de ideias e de investimentos. Tem sido uma plataforma extremamente útil.

Eu participei pela primeira vez numa reunião do Fórum de Macau ainda em 2010, há 15 anos, na altura como académico. E, em 2006, publiquei um dos primeiros artigos académicos, se não o primeiro, sobre o Fórum de Macau e a sua importância, na YaleGlobal [ligada à conceituada Universidade de Yale, nos Estados Unidos]. O artigo chamava-se “China’s Portuguese Connection”. Sempre considerei o Fórum de Macau uma plataforma extremamente útil e importante para a promoção das trocas entre a China e os Países de Língua Portuguesa – não só trocas comerciais, mas também no que toca às áreas da educação, da cultura, do desporto, da tecnologia, do ambiente, etc.

### **No seguimento da aprovação, na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), que perspectivas se abrem para Timor-Leste?**

Timor-Leste está muito interessado em colaborar com a China em áreas como o turismo, as infra-estruturas e, sobretudo, a agricultura, mas também nas pescas. Macau também tem ajudado muito Timor-Leste ao longo dos anos, fundamentalmente na área da justiça, mas igualmente na área da educação, com vários jovens timorenses a estudar em Macau. Tem havido muita colaboração no sector da polícia, da lei e ordem e no sector académico.



中國與東帝汶的良好關係在兩國多次雙邊交流中得以體現，例如3月27日，東帝汶副總理兼經濟事務統籌部部長黎發芳到訪中葡論壇常設秘書處

As boas relações entre a China e Timor-Leste são visíveis nos vários contactos bilaterais: exemplo disso, a 27 de Março, o Vice-Primeiro-Ministro, Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos de Timor-Leste, Francisco Kalbuadi Lay, visitou o Secretariado Permanente do Fórum de Macau

Macau poderá também contribuir bastante para o sector do turismo em Timor-Leste. Neste momento, está-se à espera de um grande investimento de empresários de Macau naquilo que se vai chamar um resort integrado, em Tibar. O Fórum de Macau tem sido bastante útil por nos ter permitido criar várias redes, conseguir vários contactos. Tem facilitado muito a nossa procura por investimento.

### **Como é que Timor-Leste pode tirar partido das potencialidades do Fórum de Macau para aprofundar as relações bilaterais com a China?**

Timor-Leste já está a tirar partido do potencial que oferece o Fórum de Macau. Graças a vários contactos que tivemos através do Fórum de Macau, várias empresas da China ficaram a conhecer Timor-Leste e a saber das oportunidades que o país oferece. Muitos contactos foram feitos e vão continuar a ser feitos não só com empresários chineses, incluindo de Macau, mas também de outros Países de Língua Portuguesa. Portanto, Timor-Leste tem tirado e vai continuar a tirar bastantes benefícios da sua participação no Fórum de Macau. ■

澳門也可為東帝汶的旅遊業作出重要貢獻。目前，預期將有澳門企業在提巴爾港的綜合度假村進行大型投資。中葡論壇持續有效地發揮作用，讓我們建立了多個網絡及聯繫，也更便利於我們尋求投資。

### **東帝汶如何發揮中葡論壇的潛力來深化與中國的雙邊關係？**

東帝汶已開始利用中葡論壇提供的機遇。通過中葡論壇，我們建立了許多聯繫，一些中國企業已了解東帝汶及其所提供的機遇。我們已經，也將會繼續與中國、澳門和來自葡語國家的企業建立聯繫。因此，東帝汶已受惠於參與中葡論壇，並將會繼續獲益。 ■

## 發展新質生產力 建設更高水平 “海上福州”

### Desenvolvimento de nova produtividade de qualidade, construção de “Fuzhou Marítima” de nível mais elevado

O ano de 2024 assinalou o 30.º aniversário do lançamento da estratégia de “Fuzhou Marítima” pelo Secretário-Geral do Comité Central do Partido Comunista da China, Xi Jinping. Com adesão ao princípio “3820”, um projecto estratégico para o desenvolvimento sócio-económico de Fuzhou para os períodos de três, oito e 20 anos, formulado nos anos 1990 pelo então

Secretário do Comité Municipal do Partido de Fuzhou, Xi Jinping. Os trabalhos foram-se solidificando com o estudo e a implementação dos importantes discursos e orientações do Secretário-Geral Xi Jinping sobre a construção de uma marinha forte.

Desde então, a Direcção do Mar e das Pescas de Fuzhou tem “marchado de forma inabalável e abrangente em direcção ao mar”

para a construção da Zona de Demonstração de Desenvolvimento da Economia Marítima a Nível Nacional, de acordo com a instrução do governo municipal e do comité municipal do partido. O trabalho potencia as vantagens únicas da região e a inovação institucional, de forma a criar, com empenho, novos cenários no âmbito da estratégia “Fuzhou Marítima”.



Ao longo de 2024, as autoridades locais envidaram esforços para manter o volume do produto bruto marinho de Fuzhou como o terceiro maior do país, o fabrico de produtos aquáticos como o segundo mais elevado em termos nacionais e o valor da produção das pescas no primeiro lugar do país.

### **I. Concentração na reforma e na inovação para assumir a liderança na produtividade marítima da nova qualidade**

Primeiro, a construção eficaz da Zona de Demonstração de Desenvolvimento da Economia Marítima a Nível Nacional tem sido uma das pedras basulares do desenvolvimento de Fuzhou. Foi acelerada a reforma alargada e profunda dos direitos da maricultura e a promoção da integração dos direitos de utilização das águas da maricultura na plataforma de comércio e transferência de direitos de propriedade nas zonas rurais.

2024年是習近平總書記提出“海上福州”戰略30周年。福州市海洋與漁業局堅持“3820”戰略工程思想精髓，深入學習貫徹習近平總書記關於海洋強國建設的重要論述和重要指示批示精神，按照市委市政府工作部署，發揮特色優勢，創新機制體制，堅定不移向海進軍全面推進國家海洋經濟發展示範區建設，努力開創“海上福州”建設新局面。力爭2024年全市海洋生產總值維持全國第三；水產品產量維持全國第二；漁業產值維持全國第一。

(一) 聚焦改革創新，在發展海洋新質生產力上走前列

一是國家級海洋經濟發展示範區建設成效顯著。加快養殖海權改革增量擴面，推動海水養殖使用權納入農村產權流轉交易平台；養殖海權改革工作在全市沿海漁業村全面推行，有力促進“規範用海、強村富民、漁業興旺、漁村和諧”；漁民年均節省貸款利息超1萬元，漁區用海糾紛減少50%。深化與在榕銀行戰

略合作，推動出台“水產品倉單貸”等專屬產品。

二是高標準打造海洋科創平台。實施福州海洋研究院“揭榜掛帥”科技項目19項，加快建設福州海洋食品研究院，引入高層次人才，各實驗室陸續投用。加快鼓樓海洋科創高地、連江縣粗蘆島等海洋科創孵化和成果轉化集中區建設，推動形成涉海科技產業群。舉辦海洋經濟高質量發展主題論壇，邀請國內外知名專家學者到會交流分享，助力海洋科技成果在榕轉化落地。

三是探索創新海洋碳匯應用場景拓展。持續推動海洋漁業碳匯交易，累計交易量近6萬噸。持續探索不同種類貝藻類海水養殖碳匯核算，應用“漁業執法+藍碳修復”機制，完成連江縣大型藻類養殖區藻類生物體固碳量級沉積物碳匯核算。

四是總結宣傳海洋經濟建設成果成效。在漁業周期間設置“海上福州”30周年主題展區，宣傳“海上福州”30年以來我市發展海洋經

福建省省會福州市是中國內地重要的海洋經濟區  
Fuzhou, a capital da Província de Fujian, é uma importante  
área económica marítima no Interior da China



A reforma dos direitos da maricultura foi amplamente implementada nas aldeias piscatórias costeiras de Fuzhou, promovendo fortemente “a utilização regularizada do mar, a geração de riqueza para as aldeias e os residentes, a prosperidade da pesca e a harmonia das aldeias piscatórias”. Para os pescadores, os juros sobre os empréstimos registaram uma redução anual de mais de 10 mil renminbi e o número de litígios sobre a utilização do mar nas áreas relacionadas com a pesca diminuiu 50 por cento em termos anuais. Aprofundou-se também a cooperação estratégica com os bancos de Fuzhou através do lançamento de produtos exclusivos, tais como os chamados “aquatic products warehouse receipt loans”.

Segundo, a construção de alto padrão da plataforma de inovação científica e tecnológica no sector marítimo foi igualmente uma prioridade. Implementaram-se 19 projectos científicos e tecnológicos do Instituto de Investigação Marinha de Fuzhou, seleccionados através de um concurso público, para além de ter sido dado um impulso à implementação do Instituto de Investigação Alimentar Marinha de Fuzhou, à captação de talentos de alto nível e à sucessiva entrada em funcionamento de diversos laboratórios.

Foi também acelerada a incubação de ciência e tecnologia marinhas e a construção de zonas de densificação de transformação de resultados nos pólos de inovação científica marítima e na ilha de Culu, no condado de Lianjiang, de forma a criar um agrupamento sectorial de ciência e tecnologia relativas ao mar. Neste âmbito, realizaram-se fóruns temáticos sobre o desenvolvimento de alta qualidade da economia marinha, tendo-se convidado especialistas e académicos de renome do país e do estrangeiro para trocarem os seus pontos de vista e ajudarem a transformar e concretizar as iniciativas científicas e tecnológicas marinhas em Fuzhou.

Terceiro, a exploração e inovação do sequestro de carbono marinho e dos seus novos cenários de aplicação faz também parte

dos esforços de Fuzhou. Tem sido promovido de forma constante o comércio de sequestro de carbono marinho, tendo-se registado um comércio acumulado de quase 60 mil toneladas.

As autoridades de Fuzhou têm continuado a explorar a contabilização do sequestro de carbono através de aquicultura de diferentes tipos de moluscos bivalves e algas. Nesse sentido, foi aplicado o mecanismo de “execução da legislação da pesca + recuperação do carbono azul”, tendo sido concluída a contabilização de carbono

capturado nos sedimentos de zonas de aquicultura de algas em grande escala no condado de Lianjiang, onde o carbono é sequestrado por organismos de algas.

Quarto, o balanço e divulgação dos resultados da construção da economia marítima faz também parte dos esforços promocionais das autoridades de Fuzhou.

Durante a Semana de Pesca do Estreito (Fuzhou), a instalação da zona temática do 30.º Aniversário da “Fuzhou Marítima” visou divulgar os resultados efectivos alcançados pelo município na área da economia





福建省被視為“二十一世紀海上絲綢之路”的組成部分  
A Província de Fujian é definida como parte da “Rota Marítima da Seda para o Século XXI”

marítima, na prática do conceito de “abordagem de grande alimentação” e na integração do desenvolvimento de “três mares” - entre estreitos, rota de seda marítima e oceano -, ao longo das últimas três décadas. Foi também dado início à elaboração do primeiro mapa da economia marítima de Fuzhou.

## II. Concentração na melhoria da qualidade e da eficiência, para assumir a liderança no desenvolvimento de uma indústria de pesca moderna e de alto nível

Primeiro, a revitalização de cultivo de espécies aquáticas

濟、踐行“大食物觀”、引領“三海”跨越的成果成效。啟動編制首版福州海洋經濟地圖。

(二) 聚焦提質增效，在發展高水平現代漁業上走前

一是水產種業振興發展。推動“5個10”水產種業振興工程，官塢海產公司獲評國家級海帶良種場，實現福州市國家級水產良種場“零突破”；引進“蓬萊紅3號”扇貝、褐藻裙帶菜、“東方一號”擬穴青蟹等新品種試養取得初步成功，“福鮑一號規模化繁育技術及推廣示範”項目取得顯著經濟與社會效應。

二是海上養殖優化升級。大

力拓展深遠海養殖，全省首套樁基式圍欄養殖平台“航寧1號”建成投產，全市累計投放深遠海養殖平台12台(套)，成為全國深遠海養殖集中連片示範區。“深遠海重力式+桁架式網箱接力養殖技術”成功入選農業農村部2024年度現代設施農業重大引領性推廣技術。

三是“福漁”品牌做精叫響。通過挖掘提升品牌文化、組織參加展示交易會、建造電商基地、申報知名品牌、策劃“海上福州一日一漁”宣傳等形式，推動福州金魚、福州魚丸、連江海帶等特色品牌持續做精做強。“連江

assume-se como uma prioridade. Com a promoção do projecto da revitalização de cultivo de espécies aquáticas “cinco 10”, a empresa Guanwu Ocean Exploitation Co., Ltd. foi classificada como base de cultivo de espécies excelentes de alga marinha a nível nacional, sendo a primeira base de cultivo das novas espécies aquáticas a nível nacional em Fuzhou.

A criação experimental de novas espécies alcançou sucesso na fase inicial, como foram os casos da vieira “Penglai Hong No. 3”, da alga castanha wakame, do caranguejo da espécie “scylla paramamosain” “Dong Fang No. 1”, entre outras. O projecto de “demonstração e promoção da tecnologia de reprodução em escala da variedade de abalone, Fubao No. 1” registou também benefícios socioeconómicos significativos.

Segundo, optimização e modernização da maricultura em Fuzhou. Com uma aposta forte na aquicultura de águas profundas, o primeiro conjunto de plataformas de aquicultura através de cercas com estacas cravadas no fundo do mar, “Hangning No. 1”, foi construído e entrou em funcionamento na Província de Fujian. Em Fuzhou, foi lançado um total de 12 (conjuntos de) plataformas de aquicultura de águas profundas, tornando o município uma zona de demonstração da aquicultura intensiva no alto-mar a nível nacional.

A “tecnologia de cultura por gravidade em águas profundas + gaiolas de rede do tipo de treliça” foi distinguida, em 2024, como uma das principais tecnologias pioneiras da agricultura moderna a serem promovidas no país pelo Ministério da Agricultura e do Desenvolvimento Rural.

Terceiro, aperfeiçoamento e fortalecimento da marca “Fuyu”. Ao explorar e melhorar esta marca, através da organização e da participação em exposições e feiras comerciais, bem como através da construção de bases de comércio electrónico, da candidatura à lista de marcas conhecidas e da concepção de actividades promocionais como “Fuzhou Marítima, Um Dia a Pescar”, as autoridades têm procurado

promover o aperfeiçoamento e fortalecimento contínuos das marcas características de produtos locais, como o peixinho de Fuzhou, o bolinho de peixe de Fuzhou e a alga kombu de Lianjiang, tendo esta última sido já seleccionada, em 2024, como produto agrícola de marca exemplar pelo Ministério da Agricultura e do Desenvolvimento Rural.

Neste âmbito, foi realizada uma série de actividades, nomeadamente a Feira Cultural do Bolinho de Peixe de Fuzhou (Lianjiang-Matsu) e o Concurso Cultural e Criativo alusivo ao Peixinho Dourado de Fuzhou, em que se exibiram mais de 200 obras representativas, de entre um conjunto de milhares de obras candidatas. Foram confeccionados modelos insufláveis de grande dimensão do peixinho de Fuzhou, que foram exibidos em vários espaços públicos da cidade, tendo atraído mais de 200 mil pessoas.

Quarto, resultados notáveis no que toca à conservação de recursos. Foi aprofundada a criação da marca ecológica “Wan Ren Yi Yu” – tradução literal: cem milhões de peixes libertados por dez mil pessoas –, e, ao mesmo tempo, foram realizados 14 eventos de criação e soltura incluindo o “Dia de Libertação de Peixe 6 de Junho” da Província de Fujian e a iniciativa de conservação dos recursos pesqueiros conjuntamente por centenas de jovens de ambos os lados do Estreito de Taiwan. Além disso, foram colocados mais de 1,6 mil milhões de alevinos no mar e na água doce, “alcançando óbvios benefícios ecológicos, económicos e sociais”.

### **III. Concentração na cooperação e no compromisso com a conservação científica e a utilização sustentável dos recursos pesqueiros**

Primeiro, implementação proactiva da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota” e do conceito de “Comunidade Marítima com Futuro Compartilhado”. Comprometidos com a conservação científica e a utilização sustentável dos recursos pesqueiros, prevaleceu sempre o caminho de desenvolvimento verde e sustentável e foi promovido o desenvolvimento sustentável das pescas a nível global. Em



conformidade com determinados acordos ou arranjos bilaterais de cooperação no domínio da pesca, Fuzhou realizou actividades de cooperação pesqueira mutuamente benéfica e de ganhos compartilhados sob a jurisdição dos países parceiros.

Com o aprofundamento da iniciativa de cooperação “Dois Países com Dois Parques em Par” entre a China e a Indonésia, foi promovida a assinatura de 16 projectos de cooperação pesqueira, bem como



福州市當局深化與葡語國家在漁業領域的合作

As autoridades de Fuzhou têm aprofundado a cooperação no domínio da pesca com os Países de Língua Portuguesa

estabelecido um pavilhão temático de “Dois Países com Dois Parques em Par” China-Indonésia, além de uma área de exposição sobre a indústria pesqueira na Indonésia. Paralelamente, empresas de Fuzhou deslocaram-se à Indonésia para actividades de pesquisa e foram convidadas entidades da Indonésia para ir a Fuzhou participar em exposições e bolsas, a fim de promover o intercâmbio e a cooperação entre as duas partes.

海帶”入選2024年農業部農業精品培育品牌。舉辦福州（連馬）魚丸文化季等系列活動，舉辦福州金魚文創大賽，徵集文創作品千餘件，選取代表作品200餘件展出。設計製作福州金魚大型氣模，在城市重要公共場所巡展，吸引超20萬名群眾到場觀賞。

**四是資源養護成效明顯。**深化打造“萬人億魚”生態品牌，開展包括福建省“6·6放魚日”、兩岸百名青年共護漁業資源活動在內的增殖放流系列活動14場，

投放各類海、淡水苗種超16億尾（粒），取得明顯的生態、經濟和社會效益。

（三）聚焦對外合作，致力科學養護和可持續利用漁業資源

**一是積極踐行“一帶一路”倡議和“海洋命運共同體”理念。**我們始終堅持走綠色可持續發展道路，致力於科學養護和可持續利用漁業資源，促進全球漁業的可持續發展。根據相關雙邊漁業合作協議或安排，在合作國家管轄海域開展互利共贏的入

漁業、水產養殖業和加工業是推動藍色經濟的重要組成部分  
A pesca, a aquicultura e as indústrias de processamento  
fazem parte dos esforços para promover a economia azul



Segundo, garantido apoio ao desenvolvimento pesqueiro dos países em desenvolvimento. Foi encorajada a cooperação pesqueira mutuamente benéfica para apoiar os países em desenvolvimento na construção de infra-estruturas pesqueiras e no desenvolvimento do próprio sector, assim como para criar mais empregos localmente.

Por exemplo, a Fuzhou Honglong Ocean Fishing Co., Ltd. criou mais de 2 mil empregos na Mauritânia e assegurou formação a centenas de profissionais técnicos na área da pesca, com organização de vários eventos de doação para construção ou outras finalidades. A base de aquicultura da referida empresa

na Ilha de Ceram, na Indonésia, criou cerca de 1.200 empregos locais e forneceu suprimentos antiepídemicos no valor de US\$1 milhão durante o período da pandemia.

Terceiro, reforço do intercâmbio e da cooperação com os Países de Língua Portuguesa. Alicerçado nos conceitos de um desenvolvimento inovador, coordenado, verde, aberto e de partilha, as autoridades de Fuzhou têm promovido o intercâmbio e a cooperação no domínio da pesca com os países lusófonos, com a realização da sessão de intercâmbio sobre a cooperação na pesca marítima entre Fuzhou e os Países de Língua Portuguesa.

Além disso, através de eventos específicos, os representantes das empresas de Fuzhou dedicadas à área de pesca no alto-mar e Delegados de seis Países de Língua Portuguesa junto do Fórum de Macau abordaram a cooperação entre os departamentos competentes, a fim de edificar uma ponte entre empresas nos domínios de aquicultura, processamento dos produtos marítimos e a pesca, em busca de benefícios comuns, ganhos compartilhados e desenvolvimento comum.

Quarto, aprofundamento ao longo dos anos da cooperação pesqueira através da realização de exposições. Em 2024, a Semana



de Pesca do Estreito (Fuzhou) foi realizada com sucesso pelo 16.º ano consecutivo, à margem da qual se realizou a “Expo Internacional de Pesca da China (Fuzhou)” com participação de 457 empresas de 30 países e regiões, contando com a participação de mais de 25.000 compradores profissionais.

As vendas a retalho durante o evento totalizaram 260 milhões de renminbi, enquanto os negócios económicos e comerciais promovidos durante as sessões de bolsas de contacto atingiram o valor de 1,189 mil milhões de renminbi. Já o valor total dos principais projectos marítimos e pesqueiros alcançou os 22,091 mil milhões de renminbi. ■

漁合作。深化中印尼“兩國雙園”漁業合作，累計促成16個漁業合作項目簽約；在漁業周上設置中印尼“兩國雙園”主題館、印尼漁業展區，組織我市企業赴印尼調研，邀請印尼方面來榕參展洽談，促進雙方交流合作。

**二是支持發展中國家漁業發展。**開展互利共贏的漁業合作，支持發展中國家開展漁業基礎建設，幫助其發展漁業和擴大就業。例如，宏東公司為毛塔當地創造了2000多個就業崗位，培訓了數百名漁業技術人才，還多次開展了捐建捐贈活動；宏龍公司在印尼瑟蘭島的水產養殖基地為當地提供了約1200個就業崗位，疫情期間還為當地援助了總值100萬美元的抗疫物資。

**三是加強與葡語國家交流合**

**作。**我們始終繼續堅持創新、協調、綠色、開放、共享的發展理念，推進與葡語國家的漁業交流合作，舉辦福州-葡語國家海洋漁業合作座談會，組織我市遠洋漁業企業與6個葡語國家派駐代表以及有關部門開展合作研討，為企業間在水產養殖、加工及捕撈方面的交流合作牽線搭橋，促進互利共贏，共同發展。

**四是通過展會逐年深化漁業合作。**連續第十六年成功舉辦海峽（福州）漁業周，同期舉辦中國（福州）國際漁業博覽會，來自30個國家和地區的457家企業參與，到場專業採購商2.5萬餘名，現場零售額2.6億元，經貿配對11.89億元，海洋與漁業重點項目簽約總金額達220.91億元。 ■

# 中國－東帝汶首班直航商用飛機啟航

## Lançado primeiro voo comercial directo China-Timor-Leste



帝力航空公司開通連接東帝汶首都和中國廈門市的航線  
Os voos da Aero Dili ligam a capital timorense à cidade chinesa de Xiamen

A capital de Timor-Leste, Díli, está agora a pouco mais de cinco horas da China, depois do lançamento do primeiro serviço de voo comercial entre os dois países. A rota liga a cidade timorense a Xiamen, na província de Fujian, no sudeste da China.

O voo inaugural decorreu a 14 de Fevereiro. A operação está a cargo da Aero Dili, de Timor-Leste.

Trata-se da primeira vez, desde o estabelecimento de relações diplomáticas entre os dois países, em 2002, que é lançada uma ligação directa de passageiros. Com a medida, o tempo efectivo de voo foi reduzido de mais de dez horas para cerca de metade, tendo sido abolida a necessidade de realizar, pelo menos, uma escala.

Citado pela agência noticiosa chinesa Xinhua, o Presidente de Timor-Leste, José Ramos-Horta, sublinhou a importância da abertura de voos directos entre os dois países. O responsável disse esperar que a rota possa atrair turistas chineses para o país de língua portuguesa e criar mais oportunidades de desenvolvimento

económico e social a nível local.

Wang Wenli, Embaixadora da China em Timor-Leste, afirmou - também citada pela Xinhua - esperar que os dois países possam utilizar os voos directos como um elo para continuar a aprofundar a cooperação em diversos campos, bem como para elevar a parceria estratégica abrangente entre a China e Timor-Leste a um novo patamar.

Segundo Bendito dos Santos Freitas, Ministro dos Negócios Estrangeiros e Cooperação de Timor-Leste, “o lançamento de voos directos de Díli para Xiamen não só fortalecerá os laços entre Timor-Leste e a China, mas também entre as pessoas e as empresas dos dois países, e promoverá o turismo e o desenvolvimento económico em Timor-Leste”. Em declarações à emissora estatal Televisão Central da China, o responsável notou que Xiamen é uma cidade económica muito activa e que a abertura de voos directos Díli-Xiamen pode beneficiar a economia timorense. ■

中國與東帝汶之間已開通直航，目前，中國和東首都帝力之間的飛行時間僅為五個多小時。這條航線連結了帝力和福建省廈門市。

直航航班自2月14日起開通，由東帝汶帝力航空公司運營。

這是兩國自2002年建交以來首次開通的直航航線。直航使兩國間的飛行時間從十多個小時縮短到一半左右，也不再需要至少一次的中途轉飛。

根據中國新華社報道，東帝汶總統若澤·拉莫斯·奧爾塔強調了開通兩國直航的重要性。他表示，希望航線能吸引中國遊客前往東帝汶，並為當地創造更多經濟發展的機會。

新華社引述中國駐東帝汶大使王文麗的發言，“期待兩國以直航為紐帶，持續深化各領域合作，推動中東全面戰略夥伴關係再上新台階。”

東帝汶外交與合作部部長賁迪拓表示，“帝力到廈門開通直航不僅能加強東帝汶與中國之間的聯繫，也能加強兩國人民之間、企業之間的聯繫，促進東帝汶的旅遊和經濟發展”。他在接受中國中央電視台採訪時表示，廈門是一個經濟非常活躍的城市，開通到廈門的直航可以帶動東帝汶經濟發展。 ■



香港代表團考察葡萄牙最大的科技園區 Taguspark  
Visita da delegação de Hong Kong ao Taguspark, o maior parque empresarial de ciência e tecnologia de Portugal

## 香港代表團訪里斯本冀加強科技領域合作

# Delegação de Hong Kong visita Lisboa para fortalecer cooperação no sector tecnológico

Uma delegação de Hong Kong, composta por elementos ligados ao sector da inovação e tecnologia, realizou em Março uma visita a Lisboa, em Portugal. A deslocação teve por objectivo promover o estreitamento de laços e a exploração de oportunidades de cooperação.

O grupo foi liderado pelo Secretário para a Inovação, Tecnologia e Indústria do Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong (RAEHK), Sun Dong.

Durante a visita, a delegação deslocou-se ao Taguspark, o maior parque de ciência e tecnologia de Portugal, segundo um comunicado do Governo da RAEHK. O grupo ficou a conhecer as mais recentes iniciativas para atrair empresas para o complexo, de forma a aí desenvolverem projectos de ciência aplicada e tecnologia avançada.

Em Portugal, Sun Dong também se reuniu com representantes da Oeiras Valley Investment Agency, onde foi apresentado o trabalho daquela entidade na promoção do crescimento económico do município de Oeiras, junto a Lisboa, e na captação de investimento. Durante o encontro, as duas partes trocaram opiniões sobre o

potencial de colaboração entre parques tecnológicos de Hong Kong e de Portugal, além de discutirem oportunidades de investimento e intercâmbio entre empresas dos dois lados.

A visita a Portugal incluiu uma reunião entre Sun Dong e o Embaixador da República Popular da China em Portugal, Zhao Bentang. O responsável governamental da RAEHK apresentou as mais recentes medidas introduzidas pelas autoridades de Hong Kong para impulsionar o desenvolvimento do sector da inovação e tecnologia na região e promover uma nova industrialização de alta qualidade. Foram também debatidas formas de aprofundar a cooperação entre Hong Kong e Portugal na área da inovação e tecnologia.

A delegação de Hong Kong incluiu dirigentes da Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, do parque tecnológico Cyberport, do Instituto de Investigação em Tecnologia e Ciência Aplicada de Hong Kong e do Instituto de Investigação e Desenvolvimento em Microelectrónica de Hong Kong, além de representantes de 24 empresas e instituições ligadas ao sector da inovação e tecnologia. ■

為促進更緊密聯繫和探索合作機會，由香港特別行政區政府創新科技及工業局局長孫東率領的創新科技業界人士香港代表團於3月訪問葡萄牙里斯本。

據香港特區政府報道，訪問期間，代表團一行考察了葡萄牙最大的科技園區Taguspark，了解Taguspark匯聚科技企業進駐、專注應用科學和技術的開發等方面的最新情況。

在葡萄牙期間，孫東還與奧埃拉什市投資促進局代表會面，聽取該局介紹促進奧埃拉什市經濟發展和吸引投資的工作。會上，雙方就香港與葡萄牙兩地創科園的合作前景交換意見，並就兩地企業交流投資機會進行討論。

訪問期間，孫東拜會了中國駐葡萄牙大使趙本堂，並介紹了香港特區政府推動創新科技和高質量新型工業發展的新舉措，雙方亦探討了加強香港與葡萄牙在創新科技方面的合作。

香港代表團成員包括香港科技園公司（科技園公司）、數碼港、香港應用科技研究院和香港微電子研發院的主要負責人，以及24家創新科技企業和機構的代表。 ■

# 注入數字經濟新動力 尋求中葡合作新機遇

## O novo ímpeto da economia digital e as oportunidades na cooperação sino-lusófona

A nova fase da economia digital, com base em tecnologias avançadas, está cada vez mais entrelaçada com a economia tradicional, redefinindo modelos de cooperação e criando oportunidades para o desenvolvimento

A economia digital é um conceito que tem vindo a ganhar preponderância nas relações comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa, englobando um conjunto amplo de actividades económicas que são facilitadas ou ampliadas pelo uso de tecnologias digitais.

Não só o conceito estabelece novas formas de se consumir produtos e serviços, nomeadamente através do comércio electrónico,

mas também abre as portas ao estabelecimento de novos negócios em diversas áreas, com potencial para influenciar positivamente o desenvolvimento dos países e regiões.

Em Outubro de 2023, durante o 3.º Fórum “Uma Faixa, Uma Rota” para a Cooperação Internacional, realizado em Pequim, a China lançou, em conjunto com mais de 30 países, a “Iniciativa-Quadro de Cooperação Económica e Comercial

Internacional sobre Economia Digital e Desenvolvimento Verde”.

O reforço da cooperação sino-lusófona na área da economia digital é contemplado no “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado durante a 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, que decorreu em Abril de 2024.

O documento refere que os Ministros “acordaram em apoiar o reforço da cooperação entre os



第六屆部長級會議上簽署的最新《行動綱領》將科技領域定為優先事項之一  
O mais recente Plano de Acção, assinado durante a 6.ª Conferência Ministerial, estabelece a área da tecnologia como uma das prioridades

## 以先進技術為基礎、日益與傳統經濟相互交織的數字經濟邁入新階段，重新定義合作模式、創造發展機遇

在中國與葡語國家的商貿關係中，數字經濟是一個越來越重要的概念，涵蓋了一系列藉數字技術促進或擴展的經濟活動。

這一概念不僅通過電子商務建立了新的產品和服務消費方式，也在不同的領域中建立了新的業務，並可能對各個國家和地區的發展產生積極影響力。

2023年10月，北京舉行第三屆“一帶一路”國際合作高峰論壇，活動期間，中國與30多個國家共同發佈了《數字經濟和綠色發展國際經貿合作框架倡議》。

2024年4月，中葡論壇第六屆部長級會議上簽署了《經貿合作行動綱領（2024-2027）》，當中提及加強中國與葡語國家在數字經濟領域的合作。

行動綱領提到，各與會部長“支持有意願的論壇與會國在各國框架內加強在人工智能、OTT服務、大數據、雲計算、物聯網等

領域合作，共同推進貿易投資數字化”。

時任中華人民共和國商務部副部長郭婷婷在第六屆中葡論壇部長級會議配套活動—中葡企業家大會上致辭時表示，“商務部願與葡語國家加強電子商務等領域的合作，共同推進貿易投資數字化發展。”她補充指“商務部願與葡語國家攜手推動完善全球科技治理，營造開放、公平、公正和非歧視的科技發展環境，讓科技成果更好造福各國人民”。

此次“企業家大會”以“推動數字轉型新態勢，共享綠色發展新機遇”為主題，突顯了這些在中國與葡語國家合作中日益重要的領域。

### 擴大投資，加強創新

在促進中葡合作的背景下，中葡論壇與會國一致同意鼓勵開展技術創新合作，重點擴大公共服務、

金融服務和衛生醫療等領域數字化，創造新商機並創新數字化融合發展模式。

此外，中葡論壇與會國對積極推動電子商務和物流發展持開放態度，各方互相分享經驗，開展聯合研發項目、人員培訓增值及支持企業開展電子商務交流和合作。

各與會國部長亦同意在中國主要電子商務平台開設澳門—葡語國家產品館，以進一步促進葡語國家產品出口中國。

在第六屆部長級會議期間，佛得角副總理兼財政、商業發展與數字經濟部部長奧拉沃·科雷亞明確了佛得角投資和發展的關鍵領域，包括數字轉型、藍色經濟、旅遊和綠色經濟領域。

佛得角制定的《數字經濟發展戰略2030》致力於推動技術創新和數字經濟等領域，擬通過在佛得角建設科技園區以吸引更多外國直接投資。

佛得角政府希望將數字經濟發展為服務出口行業，支持國家現代化，改善營商環境、提高效率和生產力。

países participantes interessados nos domínios de inteligência artificial, serviços ‘over-the-top’, ‘Big Data’ e computação em nuvem, Internet das Coisas, entre outros, tendo em conta os enquadramentos nacionais, por forma a promoverem a transformação digital do comércio e do investimento.

“Temos toda a disponibilidade para reforçar a cooperação com os Países de Língua Portuguesa em áreas como comércio electrónico, promovendo conjuntamente o desenvolvimento da digitalização do comércio e do investimento”, afirmou Guo Tingting, então Vice-Ministra do Comércio da República Popular da China, num discurso proferido no Encontro de Empresários, um subevento da sexta edição da Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

“Estamos dispostos a promover [a economia digital] junto dos Países de Língua Portuguesa para melhorar a governação global científica e tecnológica, de modo a criar um ambiente de desenvolvimento científico e tecnológico aberto, justo,

equitativo e não discriminatório para que as conquistas tecnológicas possam beneficiar melhor os povos de todos os países”, acrescentou a governante.

O Encontro de Empresários decorreu sob o tema “Promoção das Novas Tendências de Transformação Digital e Partilha de Novas Oportunidades para o Desenvolvimento Verde”, áreas que se apresentam cada vez mais relevantes na cooperação entre a China e os países lusófonos.

### Maior investimento, mais inovação

No âmbito da cooperação sino-lusófona, os países participantes no Fórum de Macau acordaram em incentivar o desenvolvimento de projectos de cooperação na área da inovação tecnológica, tais como ampliação da digitalização, com foco nos serviços públicos, serviços financeiros e sector da saúde, criando novas oportunidades de negócios e novos modelos de desenvolvimento integrado digitalizado.

Além disso, foi também manifestada a abertura para promover ainda mais o comércio electrónico e a indústria da logística, mediante a partilha de experiências, desenvolvimento de projectos conjuntos de investigação e inovação, formação e capacitação de recursos humanos e apoio ao intercâmbio e cooperação entre empresas.

Os Ministros dos países participantes acordaram ainda em estabelecer um “Pavilhão Virtual dos Produtos de Macau e dos Países de Língua Portuguesa” nas principais plataformas de comércio electrónico da China, com o objectivo de promover a exportação dos produtos lusófonos para a China.

Durante a 6.ª Conferência Ministerial, Olavo Correia, Vice-Primeiro-Ministro, Ministro das Finanças e do Fomento Empresarial e Ministro da Economia Digital de Cabo Verde, identificou áreas fundamentais para investimento e desenvolvimento do país, incluindo a transição digital, o sector da economia azul, o turismo e a economia verde.

O programa “Cabo Verde Ambição 2030” aposta no fomento de sectores como a inovação tecnológica e a agilização da economia digital, procurando atrair mais investimento directo estrangeiro, através da construção de parques tecnológicos no país.

O Governo cabo-verdiano pretende desenvolver a economia digital como um sector exportador de serviços, apoiando a modernização do país e a melhoria do ambiente de negócios, da eficiência e da produtividade.

Também outros países participantes no Fórum de Macau olham para o mais recente Plano de Acção como um pacto que “abre oportunidades para a dinamização de investimentos” em vários sectores, incluindo economia digital, logística e digitalização.

“Espero que, durante os próximos anos, para além das actividades mais tradicionais de promoção do comércio e do investimento, seja possível intensificar a cooperação no âmbito do Fórum de Macau em sectores como o empreendedorismo e a inovação, o comércio electrónico, a transição verde e digital, ou a economia, caracterizados por um forte predomínio das micro, pequenas e médias empresas”, salientou Ludovina Bernardo, então Vice-Ministra da Indústria e Comércio de Moçambique, no âmbito da 6.ª Conferência Ministerial.

Segundo os representantes dos países participantes, foram registados “desempenhos notáveis nos últimos anos” em termos da cooperação em sectores como a energia, a digitalização e o turismo.

## **Tecnologia e o papel de Macau**

O mais recente Plano de Acção estabelece também o aprofundamento da cooperação na área da tecnologia como uma das prioridades, representando um dos pilares da economia digital.

Neste contexto, os Ministros dos países participantes reconheceram a importância dos avanços científicos e tecnológicos na perspectiva do desenvolvimento e acordaram em promover a investigação conjunta e o intercâmbio, nomeadamente nos

domínios de investigação do espaço, do mar, materiais e computação avançada, bem como em impulsionar a construção cooperativa de plataformas relevantes, a exemplo de laboratórios conjuntos.

O desenvolvimento de projectos como a Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin poderá dar um novo impulso em termos de cooperação na área da economia digital.

As partes acordaram em apoiar a Região Administrativa Especial de Macau no desenvolvimento do seu papel enquanto plataforma e na ligação com os projectos de construção da Grande Baía e da Zona de Cooperação Aprofundada, promovendo o intercâmbio e a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa nos domínios da inovação e empreendedorismo e da cooperação científica e tecnológica.

Num artigo publicado no portal electrónico do Diário do Povo, Ye Guiping, Vice-Presidente da Universidade da Cidade de Macau, destacou que Macau poderá consolidar o seu papel como plataforma de cooperação, fornecendo “serviços de nível superior para o comércio e investimento, cooperação financeira e intercâmbios culturais entre a China e os países lusófonos”.

O académico referiu que Macau poderá fazer uso da Grande Baía e da Zona de Cooperação Aprofundada “como extensões da plataforma China-países lusófonos, visando a construção de um centro de comércio internacional China-países lusófonos e um centro internacional para o comércio digital”.

“Esses empreendimentos objectivam promover a transformação do comércio tradicional e levar os Países de Língua Portuguesa a construir em conjunto” a iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, acrescentou.

Ye Guiping realçou que Macau pode fazer uso das políticas preferenciais da Zona de Cooperação Aprofundada para apoiar o desenvolvimento de infra-estruturas e responder às necessidades de financiamento dos

Países de Língua Portuguesa, como forma de “resolver problemas, como a falta do investimento e a promoção de benefícios mútuos com resultados partilhados”.

As autoridades de Macau, da Zona de Cooperação Aprofundada e de Zhuhai construíram conjuntamente, com o apoio do Ministério da Ciência e Tecnologia da China, o Centro de Intercâmbio e Cooperação em Ciência e Tecnologia entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

O centro visa introduzir empresas tecnológicas dos países lusófonos no mercado chinês, ajudando, por outro lado, as empresas tecnológicas do Interior da China a desenvolverem-se no exterior. O organismo adopta um modelo de operação de “duplo centros”, com representação em Macau e no Vale de Criação de Negócios para os Jovens de Macau em Hengqin.

De acordo com a Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico (DSED), o centro tem por objectivo reforçar a interacção entre o Interior da China e os Países de Língua Portuguesa em termos de transferência e transformação dos resultados científicos e tecnológicos, inovação e empreendedorismo, cooperação científica e tecnológica. Tal esforço pretende promover a inovação, apoiando as empresas tecnológicas dos países lusófonos no desenvolvimento da cooperação e na exploração de mercados na Grande Baía.

No ano passado, a DSED organizou uma visita de estudo de empresas de inovação tecnológica dos Países de Língua Portuguesa a Macau, Hengqin, Zhuhai e Guangzhou, dando a conhecer o ecossistema da inovação científica na região da Grande Baía, bem como as vantagens do mercado e as políticas em vigor.

Segundo as autoridades de Macau, duas destas companhias – empresas do Brasil dedicadas à tecnologia farmacêutica e à biotecnologia ambiental – estavam já a estabelecer-se em Macau, demonstrando o interesse das empresas de inovação tecnológica em explorar o mercado do Interior da China. ■



葡語國家科創企業代表於2024年實地考察澳門、橫琴、珠海和廣州  
Representantes de empresas tecnológicas dos Países de Língua Portuguesa efectuaram, em 2024, uma visita a Macau, Hengqin, Zhuhai e Guangzhou

此外，中葡論壇的其他與會國亦將最新的《經貿合作行動綱領》視作一項為數字經濟、物流和數字化等各領域“提供促進投資機遇”的協議。

莫桑比克工業和貿易部時任副部長盧多維納·貝爾納多在第六屆部長級會議上表示，“我希望在未來幾年，除了傳統促進貿易和投資的活動外，還能夠在中葡論壇的框架內加強在創業與創新、電子商務、綠色和數字轉型，以及在以微型、小型和中型企業為主的經濟體等領域合作。”

中葡論壇與會國代表均表示，在能源、數字化和旅遊等領域的合作“近年來取得了顯著成果”。

### 促進科技發展，發揮澳門的作用

科技是數字經濟的支柱之一，《經貿合作行動綱領》亦將深化科技領域的合作定為優先事項之一。

在此背景下，與會國部長皆認同科技進步對各國發展的重要意義，並同意加強推動聯合研究和交

流，尤其在太空、海洋、材料和先進計算等領域，以及推動共同建設聯合實驗室等相關平台。

粵港澳大灣區和橫琴粵澳深度合作區等項目的發展，也可為數字經濟領域的合作注入新動力。

各與會國一致支持澳門特別行政區發揮平台作用，對接粵港澳大灣區和橫琴粵澳深度合作區建設，促進中國與葡語國家在創新創業、科技合作等領域的交流合作。

澳門城市大學副校長葉桂平在人民網發表的文章中表示，澳門可以鞏固其作為合作平台的作用，並提供“中國與葡語國家之間的貿易投資、金融合作和文化交流的頂尖服務”。

他表示，澳門可以利用大灣區和合作區“作為建設中葡平台的延伸地，打造中葡國際貿易中心和數字貿易國際樞紐港”。

他補充，“這些項目旨在推動傳統貿易的轉型，並帶動葡語國家共建‘一帶一路’倡議”。

葉桂平認為，澳門可以利用深合區的優惠政策，支持基礎設

施建設，應對葡語國家的融資需求，“解決當地投資不足等問題，促進互利共贏、成果共享”。

在國家科技部的支持下，澳門與橫琴粵澳深度合作區及珠海市三地共同建設“中國—葡語系國家科技交流合作中心”。

合作中心採取“雙中心”的運作模式，在澳門及橫琴澳門青年創業谷均設有代表處。中心旨在引進葡語國家的科技企業落戶，同時助力內地的科技企業“走出去”。

澳門經濟及科技發展局表示，該中心旨在加強內地與葡語國家在科技成果轉移轉化、創新創業、科技合作上的多維度聯動，從而推動創新，並助力葡語國家科技企業到大灣區開展合作與開闢市場。

去年，澳門經濟及科技發展局組織葡語國家科創企業實地考察澳門、橫琴、珠海和廣州，深入瞭解各地的科創生態、市場及政策優勢。

據澳門當局稱，其中兩家來自巴西的科創企業將落戶本澳，有關企業分別從事醫藥科技以及環保生物科技，意味著科創企業有意開拓中國內地市場。 ■



數字經濟在中葡合作中日益重要

A economia digital tem vindo a ganhar peso na cooperação sino-lusófona

## 中國數字貨幣發展為葡語國家指引方向

### Moeda digital na China aponta caminho aos países lusófonos

O esforço da China para incentivar a adopção e o uso da moeda digital pode servir de referência aos Países de Língua Portuguesa, com Macau a poder dar uma ajuda

A China tem investido de forma significativa na digitalização financeira, incluindo no desenvolvimento de uma moeda digital oficial, denominada e-CNY, e no uso de pagamentos móveis. Os cidadãos chineses utilizam já amplamente plataformas de pagamento móvel para diversos fins, com a consultora iMedia Research a referir num relatório que, em Junho

de 2024, aproximadamente 953,8 milhões de indivíduos na China utilizavam activamente diversos serviços de pagamento móvel.

A China foi pioneira na criação da versão digital de moedas fiduciárias, com o esforço do país a envolver directamente o Banco Popular da China na emissão de contas individuais para os cidadãos. O e-CNY já foi integrado em vários

中國在鼓勵採用和使用數字貨幣方面所作的努力，可為葡語國家提供參考，澳門也能從中助其發展

中國在金融數字化方面進行了大量投資，包括發展名為數字人民幣（e-CNY）的官方數字貨幣，以及推動移動支付的使用。艾媒諮詢在一份報告中指出，中國公民已廣泛使用移動支付平台應對各類消費，截至2024年6月，約9.538億中國居民積極使用各種移動支付服務。

sectores, com alguns comerciantes a aceitá-lo e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

A Moeda Digital de Banco Central (CBDC, na sigla em inglês) é descrita como uma forma digital do dinheiro fiduciário de um país ou região, regulamentada pelo banco central ou autoridade monetária. Ao contrário das criptomoedas privadas comuns, a CBDC é uma moeda com curso legal em formato digital.

As autoridades chinesas vêem o uso de uma moeda digital centralizada como algo que pode facilitar transacções transfronteiriças com o exterior, incluindo com os Países de Língua Portuguesa, e como uma medida que pode reforçar a utilização do renminbi nas transacções globais.

Hong Kong já iniciou a fase de testes da sua própria moeda digital, o e-HKD, enquanto Macau lançou, em Dezembro de 2024, o protótipo da nova pataca digital, ou e-MOP, marcando os primeiros passos de uma moeda digital centralizada na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

## O protótipo de Macau

De acordo com a Autoridade Monetária de Macau (AMCM), a primeira fase da e-MOP - que deverá estar concluída este ano - consiste no desenvolvimento das infra-estruturas e do sistema central. A segunda fase envolve testes em ambiente regulatório controlado com o sistema protótipo, para explorar as situações de aplicação da e-MOP e avaliar os diversos tipos de riscos.

Paralelamente, serão também concretizados trabalhos em termos de legislação complementar, formulação de directivas de supervisão relevantes, introdução de novos operadores e construção de um centro de dados adicional.

A terceira fase reside na realização de um teste público em grande escala, através do qual serão incluídos gradualmente cenários simulados adicionais, possibilitando uma integração ordenada da e-MOP nas situações de aplicação de

pagamentos do público em geral.

De acordo com Chan Sau San, Presidente do Conselho de Administração da AMCM, o objectivo é que a e-MOP possa tornar-se numa importante ponte para a cooperação financeira e económica com outros países e regiões, sobretudo com os Países de Língua Portuguesa, alguns dos quais já estão a desenvolver as suas próprias moedas digitais.

A AMCM referiu também que iria empenhar-se em apresentar aos países lusófonos os padrões técnicos da China no domínio das moedas digitais através do exemplo da e-MOP e, deste modo, apoiar a investigação e o seu desenvolvimento nos países de língua portuguesa.

Presente no lançamento do protótipo da e-MOP em Dezembro, o Governador do Banco Nacional de Angola, Manuel Tiago Dias, afirmou, em declarações aos jornalistas, que Angola está numa fase inicial do desenvolvimento da moeda digital, procurando inspirar-se na experiência de Macau para lançar a sua própria moeda digital.

Na mesma ocasião, a Administradora do Banco de Cabo Verde, Antónia Lopes, garantiu que o seu país pretende aprofundar a cooperação com Macau no domínio de pagamentos móveis, afirmando que a RAEM poderia ser um bom exemplo a seguir por Cabo Verde neste sector.

## Cooperação financeira

No âmbito da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a economia digital tem sido um dos temas em destaque nas discussões do Fórum de Macau, com o organismo a discutir novas áreas de colaboração, com ênfase crescente na tecnologia e nas finanças digitais.

No Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), assinado em Abril de 2024, aquando da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, os países participantes acordaram em apoiar o reforço da cooperação nos domínios da economia digital, incluindo projectos nas áreas da inovação tecnológica e dos serviços financeiros.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

## Número de Macau

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.

China é o primeiro país a criar uma moeda digital, o e-CNY, e a sua implementação em sistemas de transporte público a acontecer em grandes cidades, como Pequim.



慶祝中華人民共和國澳門特別行政區  
成立二十五周年  
Celebração do 25.º Aniversário do Estabelecimento da  
Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China



數字澳門元  
E-MOP

# 慶祝數字澳門元原型系統構建 暨數字澳門元白皮書發佈

Cerimónia de Celebração sobre a Construção, com sucesso, do Sistema Protótipo  
e da Publicação do Livro Branco da Pataca Digital de Macau

12.12.2024 | 澳門 | Macau



2024年12月推出原型的數字澳門元，將成為與葡語國家金融合作的橋樑  
A pataca digital, cujo protótipo foi lançado em Dezembro de 2024,  
poderá ser uma ponte para a cooperação financeira com os países lusófonos

Em Setembro de 2024, Macau acolheu a “2.ª Conferência dos Governadores dos Bancos Centrais e dos Quadros da Área Financeira entre a China e os Países de Língua Portuguesa”. Organizada pela AMCM, o evento reforçou o papel da RAEM como plataforma de cooperação na área dos serviços financeiros entre a China e os países lusófonos.

O projecto da moeda digital dos bancos centrais foi um dos tópicos pertinentes debatidos durante o evento.

Embora ainda não haja acordos concretos sobre moedas digitais, o interesse em explorar esta área para fortalecer a cooperação económica é cada vez maior.

O Banco de Portugal, entidade responsável pelo sistema financeiro português, está, por exemplo, a criar um guião para modernizar os pagamentos em Portugal – chamado “Estratégia Nacional para os Pagamentos de Retalho 2025” –,

que deverá estar concluído até final deste ano. Porém, a moeda digital em Portugal será o euro digital, que, se vier a ser emitido, será a moeda de retalho do Eurosistema. Tal como o numerário, o euro digital poderá ser utilizado pelo público em geral nos pagamentos do dia-a-dia, mas apenas de forma digital.

Outros países lusófonos estão já mais avançados no projecto da moeda digital, como é o caso do Brasil, com o real digital, denominado DREX.

Em desenvolvimento pelo Banco Central do Brasil desde 2020, o DREX obedece a princípios e regras previstos na legislação brasileira e, após a fase de testes, será emitido através de uma plataforma digital operada pelo próprio Banco Central.

## Longo caminho a percorrer

O Economista-Chefe do Banco de Fomento Angola, José Miguel Cerdeira, considera “incrível” o

projeção de que, em 2024, o real digital será emitido. O Banco de Portugal quer desenvolver uma moeda digital para o euro digital, que se vier a ser emitido, será a moeda de retalho do Eurosistema. Tal como o numerário, o euro digital poderá ser utilizado pelo público em geral nos pagamentos do dia-a-dia, mas apenas de forma digital.

## 金融合作

稱，佛得角有意深化與澳門在移動支付領域的合作，並強調澳門可成為佛得角在這一領域中的良好榜樣。

在中國與葡語國家的合作框架下，數字經濟一直是中葡論壇討論的重點主題之一，雙方在討論新的合作領域時也逐漸強調科技和數字金融。

在2024年4月中葡論壇第六屆部長級會議上簽署的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》中，與會國一致同意加強數字經濟領域的合作，包括技術創新和金融服務等方面的項目。

2024年9月，澳門舉辦了第二屆“中國—葡語國家中央銀行及金融家會議”。該活動由澳門金融管理局主辦，加強了澳門特區作為中國與葡語國家金融服務合作平台的作用。央行數字貨幣也是會上討論的其中一項議題。

儘管目前針對數字貨幣尚未達成任何具體協議，但各界對探索這



avanço dos pagamentos móveis na China e destaca que Angola está a dar passos significativos para modernizar o seu ecossistema financeiro. No entanto, alerta que a falta de experiência de alguns agentes económicos e as dificuldades no acesso a dados móveis ainda são desafios a superar.

“O universo de pagamentos móveis na China é verdadeiramente impressionante. Mesmo em comparação com a Europa, que já evoluiu bastante, a China está muito à frente. Angola ainda tem um longo caminho a percorrer, mas está a fazer progressos”, afirmou Cerdeira.

Em Angola, duas iniciativas recentes estão a impulsionar a digitalização financeira. A EMIS - Empresa Interbancária de Serviços implementou o MULTICAIXA Express, um sistema que permite, com recurso ao telemóvel, fazer compras em lojas físicas e online. Além disso, o Banco Nacional de Angola lançou o sistema KWIK, que

permite transferências instantâneas sem necessidade de IBAN, possibilitando a interoperabilidade entre carteiras digitais e contas bancárias.

Apesar dos avanços, Cerdeira identifica dois grandes desafios. “A primeira dificuldade é a falta de experiência de alguns actores na construção deste ecossistema, incluindo empresas e operadores do mercado informal. No entanto, isso resolve-se com o tempo e aprendendo com experiências de outros países, como a China e outros mercados africanos”, explicou o mesmo responsável.

A segunda dificuldade, porém, é mais complexa. “O acesso a dados móveis e o seu custo ainda são um grande entrave. Em Luanda, por vezes, já representa um problema, mas fora da capital a situação é ainda mais desafiadora”, refere Cerdeira, que se demonstra optimista. “Tenho esperança de que o futuro traga bons desenvolvimentos”, afirma. ■

一領域以加強經濟合作的意願日益加強。

例如，負責葡萄牙金融體系的葡萄牙銀行正制訂“2025年國家零售支付策略”，以推動葡萄牙支付工具現代化，並預計在今年年底完成。但是，葡萄牙的數字貨幣將是數字歐元，如果發行，將成為歐元體系的零售貨幣之一。公眾於日常一般支付場景中，可如使用現金一般使用數字歐元。

其他葡語國家在數字貨幣領域已經取得更大進步，例如巴西貨幣雷亞爾的數字形式DREX。

巴西中央銀行自2020年起開發DREX項目，其符合巴西法規的原則和規定，並將在測試階段後，通過由中央銀行營運的數字平台發行。

## 任重道遠

安哥拉銀行Banco de Fomento de Angola首席經濟學家José Miguel Cerdeira認為中國移動支付的進步“令人難以置信”，並強調安哥拉正在現代化金融生態系統方面邁出重要步伐。然而，他指出仍有需要克服的挑戰，包括一些經濟領域人員缺乏經驗以及移動數據的獲取困難等。

Cerdeira表示，“中國移動支付的普及確實令人印象深刻。即使與已經取得相當進展的歐洲相比，中國也遙遙領先。安哥拉在這方面仍有漫漫長路，但也在持續前進。”

近日，安哥拉正在推行兩項金融數字化措施。安哥拉跨銀行服務公司推出了MULTICAIXA Express系統，用戶可使用手機在實體商店和線上商店購物。此外，安哥拉國家銀行推出KWIK系統，使用者可在沒有國際銀行帳戶號碼的情況下進行即時轉帳，促進了數字錢包與銀行帳戶之間的互通性。

儘管數字金融已取得了上述進展，Cerdeira仍提及兩個主要挑戰。他解釋，“首先是建構這個生態系統的部分參與者，包括企業和市場的運營商，都缺乏經驗。但這可以通過時間、通過向其他國家學習，例如參考中國和其他非洲市場的經驗來解決。”

然而，第二個困難則更為複雜。Cerdeira表示，“移動數據的取得及其費用仍然是一大障礙。這有時在首都羅安達也是難題，而在首都之外，情況則更具挑戰性。”但Cerdeira對此仍然感到樂觀，並稱“我期望未來會有好的發展”。 ■

## 葡萄牙外交部長訪問中國 旨在加強夥伴關係

### Ministro dos Negócios Estrangeiros português visita China para estreitar parceria

O chefe da diplomacia portuguesa, Paulo Rangel, realizou em Março um périplo de cinco dias por território chinês, com paragens em Pequim, Hainão, Macau e Hong Kong

Portugal está empenhado em aprofundar as relações com a China e mantém-se de portas abertas a mais investimento chinês. A garantia foi dada pelo Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros português, Paulo Rangel, durante a sua visita à China.

O chefe da diplomacia portuguesa deslocou-se à China de 24 a 28 de Março, tendo-se reunido com diversos representantes da parte chinesa, além de ter participado na Conferência Anual do Fórum Boao para a Ásia 2025, na província de

Hainão, e de ter proferido uma palestra na Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim.

A visita incluiu um encontro, na capital chinesa, com o membro do Politburo do Comité Central do Partido Comunista da China (PCC) e Ministro dos Negócios Estrangeiros, Wang Yi. Em cima da mesa, estiveram tópicos como a expansão da cooperação bilateral em áreas como o investimento, a transição verde, a economia digital, a inovação e a investigação e desenvolvimento, aproveitando o papel de Macau

como ponte sino-lusófona.

Durante a reunião, o governante chinês recordou que se assinalam, em 2025, o 20.º aniversário da parceria estratégica global entre a China e Portugal e o 50.º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas entre a China e a União Europeia (UE). De acordo com um comunicado do Ministério dos Negócios Estrangeiros chinês, Wang Yi expressou a disposição da China em trabalhar com Portugal rumo a uma relação bilateral cada vez mais estável, frutífera e dinâmica.



葡萄牙國務部兼外交部長保羅·蘭熱爾（左）與中國外交部長王毅（右）  
O Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros português, Paulo Rangel (esq.), e o seu homólogo chinês, Wang Yi (dir.)

Por seu lado, segundo o mesmo comunicado, Paulo Rangel enfatizou o desenvolvimento positivo das relações Portugal-China. O chefe da diplomacia portuguesa reconheceu o papel significativo do investimento chinês no desenvolvimento económico e social de Portugal e manifestou abertura para fortalecer a cooperação bilateral. Além disso, destacou o crescente interesse dos portugueses pela língua e cultura chinesas, sugerindo um reforço dos intercâmbios culturais e académicos.

Ainda em Pequim, Paulo Rangel reuniu-se com Liu Jianchao, Chefe do Departamento Internacional do Comité Central do PCC. Durante o encontro, o responsável chinês sublinhou o papel da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) como ponte no âmbito da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Segundo um comunicado oficial, Liu Jianchao assegurou que a China está disponível para reforçar a articulação com Portugal ao nível das estratégias de desenvolvimento, avançando a cooperação em diversas áreas, promovendo o intercâmbio entre civilizações e consolidando o aprofundamento a longo prazo das relações bilaterais.

Por seu turno, Paulo Rangel reiterou que Portugal continua a acolher com abertura o investimento chinês. O governante reafirmou o compromisso de Portugal, enquanto membro da UE e da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, em promover o reforço das suas relações bilaterais com a China, bem como entre a UE e a China.

Antes de regressar a Lisboa, Paulo Rangel esteve em Macau, onde se encontrou com o Chefe do Executivo do território, Sam Hou Fai. As duas partes trocaram opiniões sobre o intercâmbio e a cooperação bilateral nas áreas judicial, económico-comercial e da educação, entre outras. Sam Hou Fai sublinhou que Macau tem aprofundado o seu papel de ponte e plataforma entre a China e os países lusófonos, impulsionando, de forma contínua, o estabelecimento de relações amistosas nas diversas áreas de cooperação. O Chefe do Executivo da RAEM disse ainda esperar visitar Portugal num futuro próximo. ■



保羅·蘭熱爾亦到訪澳門，並與澳門特區行政長官岑浩輝會面  
Paulo Rangel também visitou Macau, onde se reuniu com  
o Chefe do Executivo local, Sam Hou Fai

## 葡萄牙外交部長保羅·蘭熱爾於3月進行為期五天的訪華行程，到訪北京、海南、澳門和香港

**訪**華期間，葡萄牙國務部長兼外交部長保羅·蘭熱爾承諾，葡萄牙會致力深化與中國的關係，並歡迎更多中國投資。

葡萄牙外交部長於3月24日至28日訪問中國，會見多位中方代表。此外，部長亦出席了在海南省舉行的博鰲亞洲論壇2025年年會，並在北京外國語大學發表了演講。

葡萄牙外交部長也在訪華期間受到了中共中央政治局委員、外交部長王毅的接見。雙方探討的議題包括拓展在投資、綠色轉型、數字經濟和創新研發等領域的雙邊合作，繼續利用澳門的中葡橋樑。

會面期間，中方提到2025年是中葡建立全面戰略夥伴關係20周年，也是中歐建交50周年。根據中國外交部報道，王毅表示，中方願同葡方一道，打造更穩定、更有成果、更具活力的中葡關係。

根據同一報道，保羅·蘭熱爾強調中葡關係的積極發展。葡萄牙外交部長表示，中國投資為葡經濟社會發展發揮了重要作用；葡方對加強雙邊合作秉持開

放精神。此外，保羅·蘭熱爾強調越來越多葡萄牙人對中文和中國文化有興趣，建議雙方加強文化和教育領域交流。

在北京訪問期間，保羅·蘭熱爾與中共中央對外聯絡部部長劉建超會面，中方強調了澳門特別行政區在中國與葡語國家合作中的橋樑作用。根據官方報道，劉建超表示，中方願同葡方加強發展戰略對接，深化各領域務實合作，加強文化交流，推動中葡關係行穩致遠。

保羅·蘭熱爾強調，葡方歡迎中國企業來葡投資興業。作為歐盟和葡語國家共同體的成員之一，他再次強調葡萄牙願努力推動歐中關係和葡語國家同中國關係發展。

在返回里斯本前，保羅·蘭熱爾到訪澳門，並與澳門特區行政長官岑浩輝會面。雙方就澳門與葡萄牙在司法、經貿、教育等領域的交流合作交換意見。特首岑浩輝強調，澳門不斷深化其作為中國與葡語國家之間的橋樑和平台作用，持續推動相互間開展各領域的友好合作，並表示期望在不久的將來訪問葡萄牙。 ■

# 中國與赤道幾內亞探討深化合作

## China e Guiné Equatorial discutem aprofundamento da cooperação

O Embaixador da China na Guiné Equatorial, Wang Wengang, manteve, em Março, uma série de reuniões com governantes do país africano. Durante os encontros, foi abordado o aprofundamento da cooperação entre as duas nações em diversas áreas, com os representantes da Guiné Equatorial a agradecerem o apoio já providenciado pelo lado chinês – isto no ano em que se assinala o 55.º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas oficiais entre a China e a Guiné Equatorial, em 1970.

No dia 18 de Março, Wang Wengang encontrou-se com o Ministro da Electricidade e Energias Renováveis do país africano, Gervasio Engonga. As duas partes discutiram temas ligados à cooperação energética, de acordo com uma nota da embaixada chinesa.

Durante a reunião, Wang Wengang sublinhou que a

cooperação bilateral no campo da energia já obteve resultados práticos. Nesse âmbito, o diplomata recordou a construção de infra-estruturas de produção energética na Guiné Equatorial com recurso a apoio chinês, bem como a colaboração na formação de recursos humanos nesta área. O embaixador enfatizou a disponibilidade da China para aprofundar a colaboração com o país africano, procurando benefícios mútuos e o desenvolvimento comum.

Poucos dias depois, a 22 de Março, o Ministro da Saúde, Segurança Social e Infra-estruturas de Saúde da Guiné Equatorial, Mitoha Ondo Ayecaba, levou a cabo uma visita à Embaixada da China. Os dois lados mantiveram um intercâmbio aprofundado sobre a cooperação China-Guiné Equatorial no campo da saúde e medicina. Wang Wengang notou que esta é uma área de grande importância

no relacionamento bilateral, referindo a abertura da China para implementar os consensos atingidos anteriormente, de forma a beneficiar o povo da Guiné Equatorial.

A ronda de reuniões incluiu um encontro entre o embaixador chinês e o Ministro de Estado dos Assuntos Exteriores, Cooperação Internacional e Diáspora da Guiné Equatorial, Simeón Oyono Esono Angue, a 25 de Março. O foco das conversações voltou a estar no aprofundamento das relações bilaterais, visando beneficiar as populações de ambos os países.

Também em Março, Wang Wengang manteve um encontro com a primeira-dama da Guiné Equatorial, Constança Mangue de Obiang. A reunião serviu para trocar pontos de vista relacionados com a cooperação em áreas como a saúde, a educação e os assuntos das mulheres e crianças. ■



中國駐赤道幾內亞大使王文剛（左）以及赤道幾內亞外交、國際合作與僑務部部長奧約諾（右）  
O Embaixador da China na Guiné Equatorial, Wang Wengang (esq.), e o Ministro de Estado dos Assuntos Exteriores, Cooperação Internacional e Diáspora do país africano, Simeón Oyono Esono Angue (dir.)

中國駐赤道幾內亞大使王文剛於3月與赤道幾內亞高層官員進行了一系列會晤。會晤期間，雙方探討深化兩國在各領域的合作，赤道幾內亞官員也對中方提供的支持表示感謝。中國與赤道幾內亞於1970年正式建立外交關係，今年已是雙方建交55周年。

3月18日，王文剛大使會見了赤道幾內亞電力與可再生能源部部長恩貢加。根據中國大使館消息，雙方就兩國能源領域合作進行交流。

會面時，王文剛大使強調，兩國在能源領域的雙邊合作已取得豐碩成果。中國支持赤道幾內亞能源基礎設施建設和能源人力資源培訓等方面成效顯著。他重申，中方願同赤幾方深化合作，促進雙方互利共贏和共同發展。

3月22日，赤道幾內亞衛生、社會福利與醫療基礎設施部部長翁多作客中國大使館。雙方就中赤幾醫療衛生和藥物領域合作進行深入交流。王文剛表示，醫療衛生領域是雙邊關係中的重要內容，中方願積極落實兩國早前達成的共識，更好造福赤幾人民。

3月25日，王文剛大使與赤道幾內亞外交、國際合作與僑務部部長奧約諾進行會晤。雙方重點討論深化雙邊關係發展，旨在更好造福兩國人民。

王文剛大使也於3月會見了赤道幾內亞第一夫人康斯坦西婭。雙方就醫療、教育、婦女兒童事務等領域合作交換了意見。 ■

# 中國與安哥拉再次強調雙邊關係的重要性

## China e Angola reafirmam importância de laços bilaterais



安哥拉外長泰特·安東尼奧（左）以及中國外交部長王毅（右）  
O Ministro das Relações Exteriores de Angola, Tété António (esq.), e o seu homólogo chinês, Wang Yi (dir.)

中華人民共和國外交部長王毅於2月在南非約翰內斯堡參加二十國集團（G20）外長會議期間與安哥拉外長泰特·安東尼奧會面，共同討論雙邊關係。

王毅表示，中安友好合作助力安哥拉國家重建和經濟恢復，為安哥拉人民帶來實實在在的利益。根據中國外交部的消息，王毅稱雙方應珍惜傳統友誼，增進理解互信。

王毅強調了安哥拉於2月起擔任為期一年的非洲聯盟輪值主席國的重要性。王毅表示，中國一貫堅定支持非洲一體化，致力與非洲各國保持良好關係。

王毅表示，中非全方位合作不僅有效幫助非洲加快

發展，也帶動國際社會更加重視並加大對非投入。他承諾，展望未來，中國將繼續是非洲最真誠可靠的夥伴。

中國外交部亦引述泰特·安東尼奧的發言，安方願同中方拓展經貿、投資、金融、能源等各領域合作。安哥拉外長感謝中方為安經濟社會發展提供的寶貴支持，感謝中國企業為安國家建設作出的重要貢獻。

安哥拉外交部長表示，安方願以擔任非盟輪值主席國為契機，與中方加強溝通協調，深化非中合作。

泰特·安東尼奧亦回顧去年安哥拉總統若昂·洛倫索對中國進行的國事訪問。部長指出，此次訪問推動安中務實合作取得新成果。■

○ Ministro dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China, Wang Yi, reuniu-se em Fevereiro com o seu homólogo angolano, Tété António, para discutir as relações bilaterais entre os dois países. O encontro decorreu à margem de uma reunião de ministros dos Negócios Estrangeiros do G20, em Joanesburgo, na África do Sul.

Wang Yi notou que a cooperação amigável entre os dois países facilitou o desenvolvimento e a dinamização económica de Angola, trazendo benefícios tangíveis para o seu povo. Segundo acrescentou, citado num comunicado do Ministério dos Negócios Estrangeiros chinês, os dois lados devem valorizar esta relação e aprofundar o entendimento e a confiança mútuos.

O responsável chinês sublinhou a importância de Angola ter assumido em Fevereiro a presidência rotativa da União Africana, cargo que o país irá manter por um ano. Wang Yi disse que a China apoia firmemente a integração africana e está comprometida em manter relações sólidas com todas as nações do continente.

O líder da diplomacia chinesa destacou ainda que a cooperação abrangente existente entre a China e África não apenas impulsionou de forma eficaz o desenvolvimento do continente, como também incentivou uma maior atenção e envolvimento por parte da comunidade internacional em relação aos países africanos. Olhando adiante, a China continuará a ser o aliado mais fiável de África, garantiu.

O comunicado do Ministério dos Negócios Estrangeiros chinês também citou Tété António, que afirmou que Angola está disposta a expandir a cooperação com a China em vários campos, como a economia e o comércio, o investimento, as finanças e a energia. O responsável expressou gratidão pelo valioso apoio providenciado pelo lado chinês ao desenvolvimento económico e social angolano, bem como pela contribuição das empresas chinesas para o progresso da nação africana.

Segundo o Ministro das Relações Exteriores de Angola, o seu país pretende aproveitar a presidência da União Africana como uma oportunidade para fortalecer a comunicação e coordenação com a China e aprofundar a cooperação África-China.

Tété António recordou ainda que o Presidente angolano, João Lourenço, realizou uma visita de Estado à China no ano passado. A deslocação impulsionou novos avanços na cooperação bilateral, notou. ■

# 常設秘書處第二十次例會通過了2025年工作計劃

## Programa de Actividades para 2025 aprovado na 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente



中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處第二十次例會  
20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial  
entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

2025 · 3 · 19



與會嘉賓合影

Foto de grupo dos participantes na Reunião Ordinária

Decorreu no dia 19 de Março a 20.ª Reunião Ordinária do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, durante a qual foi aprovado o Programa de Actividades para 2025.

A reunião, presidida pelo Secretário-Geral, Ji Xianzheng, permitiu a partilha de informações sobre os progressos em termos de implementação, pelas partes, do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027). Foi também feito um balanço dos trabalhos realizados pelo Secretariado Permanente em 2024.

O evento, que teve lugar em Macau, contou - para além dos membros do Secretariado Permanente - com a presença de representantes do Ministério do Comércio da República Popular da China, do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central da China na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM e do Governo da RAEM.

Os Embaixadores dos Países de Língua Portuguesa acreditados em Pequim e os Pontos Focais dos Países de Língua Portuguesa também estiveram presentes na reunião.

Durante o encontro, a delegação chinesa apresentou o ponto de situação sobre a implementação, pela China, do Plano de Acção e das “Medidas da China para a Promoção da Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa”. As delegações dos Países de Língua Portuguesa, por sua vez, partilharam os avanços efectuados na implementação do Plano de Acção nos seus respectivos países.

O Secretário-Geral fez o balanço dos principais trabalhos realizados pelo Secretariado Permanente no ano passado, que foi positivamente avaliado por todas as delegações. Todas as partes enalteciram a colaboração prestada pelo Secretariado Permanente nos trabalhos de preparação da 6.ª Conferência Ministerial e na realização de forma pragmática das actividades de promoção económica e comercial e de promoção do intercâmbio cultural.

Ji Xianzheng apresentou ainda o Programa de Actividades para o Ano de 2025 do Secretariado Permanente. Os representantes presentes na reunião concordaram unanimemente com o Programa de Actividades e consideraram que está em conformidade com as atribuições do Secretariado Permanente, sendo rico em conteúdo e capaz de impulsionar eficazmente a implementação dos resultados da 6.ª Conferência Ministerial. Tais esforços irão contribuir para a construção de Macau como Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como para promover uma cooperação sino-lusófona abrangente e com benefícios mútuos.

Segundo Ji Xianzheng, o Plano de Actividades para o corrente ano prevê visitas a três Países de Língua Portuguesa e a pelo menos duas províncias do Interior da China. Além da realização de mais uma edição da Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, o Secretário-Geral adiantou ainda

que o Plano de Actividades propõe a realização de cinco colóquios na RAEM, focados nas áreas do turismo, infra-estruturas, economia digital, economia azul e medicina tradicional chinesa.

Todas as delegações expressaram o seu contínuo e forte apoio ao Secretariado Permanente no desempenho do seu trabalho e no âmbito do Estatuto Operacional da organização, visando a implementação conjunta dos consensos alcançados na 6.ª Conferência Ministerial.

A reunião ordinária de Março serviu também para serem oficialmente apresentados os novos membros do Secretariado Permanente, nomeadamente o Coordenador do Gabinete de Apoio, Vincent U U Sang, o novo Delegado do Brasil, Hervelter de Mattos, o novo Delegado de São Tomé e Príncipe, Pedro Jorge de Abreu e Carvalho, e a Assessora do Gabinete de Administração do Secretariado, Liu Yimei.

No final da reunião ordinária, foi aprovada a respectiva acta. ■

3月19日，中葡論壇常設秘書處召開了第二十次例會，並於會上通過了2025年工作計劃。

會議由季先崢秘書長主持，會上交流了各方落實《經貿合作行動綱領（2024-2027）》的情況，亦總結了常設秘書處2024年的工作。

第二十次例會在澳門召開。中華人民共和國商務部、中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室、中華人民共和國外交部駐澳門特別行政區特派員公署和澳門特別行政區政府代表，以及葡語國家駐華大使、葡語國家論壇事務聯絡員和中葡論壇（澳門）常設秘書處成員等出席了此次會議。

會上，中方代表團通報了中方落實《經貿合作行動綱領（2024-2027）》和“中國推進與葡語國家經貿合作20項舉措”的進展情況。葡語國家代表團在發言中分享了本國推進落實《經貿合作行動綱領（2024-2027）》的有關情況。

秘書長通報了常設秘書處過去一年的工作情況。各國代表團積極評價，並高度讚賞常設秘書處協助舉辦第六屆部長級會議、

積極開展經貿和人文交流促進活動。

季先崢秘書長還介紹了常設秘書處2025年重點工作計劃。與會代表一致贊同工作計劃，認為計劃符合秘書處職責，內容豐富，將有效推進第六屆部長級會議成果落實，助力澳門中葡商貿合作服務平台建設，促進中國同葡語國家全方位互利合作。

季先崢秘書長表示，根據本年的工作計劃，預計會訪問三個葡語國家和至少兩個內地省份。除了將舉辦新一屆中國－葡語國家文化週外，秘書長還表示按照工作計劃，常設秘書處將在澳門特別行政區舉辦五個主題分別為旅遊、基礎設施、數字經濟、藍色經濟和中醫藥的研修班。

各國代表團一致表示，將繼續大力支持常設秘書處根據秘書處章程積極開展工作，共同落實第六屆部長級會議達成的各項共識。

例會還正式介紹了履新的常設秘書處新成員，包括輔助辦主任余雨生、巴西派駐代表馬度士、聖多美和普林西比派駐代表高衛勇以及行政辦顧問劉伊美。

會後，各方代表通過了會議紀要。 ■



各與會國代表出席會議

A reunião contou com representantes de todos os países participantes

## 中葡論壇常設秘書處舉辦新春招待會

# Secretariado Permanente do Fórum de Macau organiza Recepção da Festa da Primavera

### Chefe do Executivo destaca papel de Macau como interlocutor entre a China e os Países de Língua Portuguesa

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau realizou, no dia 19 de Fevereiro, a Recepção da Festa da Primavera de 2025 do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A Recepção contou com a presença de vários convidados de honra, entre os quais: o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), Sam Hou Fai; o Vice-Presidente do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Ho Hau Wah; o Director Adjunto do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM, Lu Yuyin; o Comissário interino do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM, Sun Xiangyang; o Presidente da Assembleia Legislativa da RAEM, Kou Hoi In; a Presidente do Tribunal de Última Instância da RAEM, Song Man Lei; o Secretário para a Economia e Finanças do Governo da RAEM, Tai Kin Ip; e o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng.

Num discurso de boas-vindas, o Secretário-Geral Ji Xianzheng recordou que, ao longo de 22 anos, o Fórum de Macau se tem empenhado na promoção do intercâmbio e da cooperação pragmática entre

a China e os Países de Língua Portuguesa. Estes esforços incluíram a realização de seis edições da Conferência Ministerial do Fórum de Macau e a implementação de seis Planos de Acção para a Cooperação Económica e Comercial, promovendo a cooperação pragmática em vários domínios e alcançando resultados frutíferos, em vários domínios, como o comércio bilateral, o fluxo de investimento recíproco e o desenvolvimento de infra-estruturas, estreitando constantemente o intercâmbio cultural e humanístico.

Ji Xianzheng acrescentou ainda que a China continua a ser um importante motor do crescimento económico mundial, com boas perspectivas de cooperação com os países lusófonos. Nesse sentido, os esforços de Macau para construir uma plataforma de abertura de alto nível trarão certamente novas oportunidades para a China e os Países de Língua Portuguesa com o aprofundamento da cooperação em vários domínios.

Por seu turno, o Chefe do Executivo da RAEM referiu na sua intervenção que, em Dezembro passado, o Presidente Xi Jinping visitou a RAEM e manifestou claramente a expectativa de Macau “concentrar esforços para se tornar numa plataforma para a abertura ao exterior de padrão mais alto”.

Sam Hou Fai afirmou que o Governo da RAEM se irá nortear

pelo espírito consagrado nos importantes discursos e instruções do Presidente Xi Jinping. O Chefe do Executivo salientou que o Governo da RAEM continuará a apoiar e a colaborar com o Secretariado Permanente do Fórum de Macau, e, em comunhão de esforços, irá continuar a tirar pleno partido das vantagens únicas de Macau para potenciar efectivamente Macau como interlocutor entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

O Chefe do Executivo frisou que o Governo de Macau irá também implementar activamente os resultados e consensos alcançados na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, alargar o espaço da cooperação em várias áreas, incluindo no comércio, investimento e indústrias, aumentar a dimensão da cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e elevá-la para um nível mais alto, com o conteúdo da Plataforma sino-lusófona constantemente a ser enriquecido e aperfeiçoado, em prol de um novo patamar da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A Recepção contou com quase 300 convidados, entre os quais representantes do corpo diplomático dos Países de Língua Portuguesa na China, representantes de serviços públicos, de associações e câmaras comerciais, de instituições de ensino superior, de associações dos Países de Língua Portuguesa e de empresas chinesas em Macau, assim como de todos os membros do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. ■



行政長官岑浩輝出席中葡論壇常設秘書處2025年新春招待會  
Chefe do Executivo, Sam Hou Fai, na Recepção da Festa da Primavera de 2025 do Secretariado Permanente do Fórum de Macau



季先崢秘書長致辭  
Discurso do Secretário-Geral Ji Xianzheng

## 行政長官強調澳門作為中國與葡語國家“精準聯繫人”的作用

中葡論壇常設秘書處於2月19日在中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體舉辦中葡論壇常設秘書處2025年新春招待會。

出席招待會的嘉賓包括：澳門特別行政區行政長官岑浩輝、全國政協副主席何厚鏞、中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室副主任呂玉印、外交部駐澳門特別行政區特派員公署署理特派員孫向陽、澳門立法會主席高開賢、澳門特別行政區終審法院院長宋敏莉、澳門經濟財政司司長戴建業以及中葡論壇常設秘書處秘書長季先崢。

季先崢秘書長致歡迎辭時表示，過去22年來，中葡論壇在推進中國與葡語國家交流與務實合作方面作出了巨大貢獻，其中包括召開六屆部長級會議，落實六份《經貿合作行動綱領》；在推動雙邊貿易、雙向投資、工程承包等各領域的務實合作方面取得豐碩成果；人文交流亦日趨緊密。

季先崢秘書長還提到，中國仍然是世界經濟增長的重要引擎，中國與葡語國家的合作前景依然廣闊。澳門

著力打造更高水平的對外開放平台，將為中國和葡語國家各領域深化合作帶來新機遇。

澳門特區行政長官岑浩輝致辭時表示，去年12月，國家主席習近平親臨澳門，明確希望澳門“著力打造更高水平對外開放平台”。

岑浩輝指出，特區政府將按照習近平主席重要講話精神指引；繼續支持和配合中葡論壇常設秘書處；在雙方的共同努力下，切實發揮澳門作為中國與葡語國家“精準聯繫人”的獨特優勢。

行政長官強調，特區政府將積極落實中葡論壇第六屆部長級會議成果和各方共識，進一步拓展中國與葡語國家在貿易、投資、產業等多方面的合作空間，擴大中葡經貿合作規模，提升合作水平，不斷豐富和提升中葡平台的內涵，推動中國與葡語國家的合作邁上新台阶。

葡語國家駐華外交機構代表、澳門特區政府部門、工商協會、大專院校、葡語國家社團、在澳中資企業、中葡論壇常設秘書處全體成員等近300人出席了招待會。■



嘉賓在2025年新春招待會合影  
Foto dos convidados na Recepção da Festa da Primavera de 2025



東帝汶副總理黎發芳致辭  
Discurso do Vice-Primeiro-Ministro de Timor-Leste, Francisco Kalbuadi Lay

## 常設秘書處參與澳門國際環保合作發展論壇及展覽系列活動

### Secretariado Permanente participou em actividades do MIECF

No dia 27 de Março, uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau participou na Cerimónia de Abertura do Fórum e Exposição Internacional de Cooperação Ambiental de Macau 2025 (MIECF, na sigla em inglês), tendo também visitado o stand do Fórum de Macau no recinto.

O Secretariado Permanente manteve, este ano, a sua participação no MIECF com a instalação de um stand do Fórum de Macau, utilizando diversos métodos – como imagens, publicações, vídeos e novos meios de comunicação – para divulgar o trabalho do Fórum de Macau e apresentar o ambiente de investimento e negócios dos Países de Língua Portuguesa, bem como

o desenvolvimento da indústria do meio ambiente nos países participantes do Fórum de Macau.

No local, foram igualmente disponibilizados profissionais bilingues para facilitar o intercâmbio com as partes interessadas.

Durante a recente edição do MIECF, foi realizado o “Fórum de Desenvolvimento do Mercado Global de Créditos de Carbono”. O Secretariado Permanente do Fórum de Macau, enquanto entidade de apoio, endereçou convites, em colaboração com a comissão organizadora, ao Vice-Primeiro-Ministro, Ministro Coordenador dos Assuntos Económicos e Ministro do Turismo e Ambiente de Timor-Leste, Francisco Kalbuadi Lay, para

se deslocar a Macau e participar no evento.

O Fórum de Desenvolvimento do Mercado Global de Créditos de Carbono visou apresentar os resultados mais recentes no domínio da redução de carbono, partilhar os avanços tecnológicos e as políticas inovadoras emergentes do mercado global de carbono, promover a optimização dos mecanismos de mercado e reforçar, a nível global, a presença de Macau no domínio dos esforços para combater as alterações climáticas.

A Secretária-Geral Adjunta do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Xie Ying, participou no evento e testemunhou a cerimónia de assinatura de acordos.



副秘書長謝穎見證簽約儀式  
A Secretária-Geral Adjunta Xie Ying testemunhou a cerimónia de assinatura de acordos durante o evento



常設秘書處代表團合影  
Foto de grupo da delegação do Secretariado Permanente



常設秘書處代表參加全球碳信用市場發展論壇  
Representantes do Secretariado Permanente participaram no Fórum de Desenvolvimento do Mercado Global de Créditos de Carbono

Anualmente, o Secretariado Permanente organiza a participação dos governos e empresas dos países participantes do Fórum de Macau em conferências e exposições no domínio da protecção do meio ambiente.

Esta prática visa partilhar informações sobre a protecção ambiental, fomentar a cooperação e o intercâmbio entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, além de reforçar a capacitação nas áreas do desenvolvimento sustentável e da protecção do meio ambiente, destacando o papel de Macau como Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

3月27日，中葡論壇常設秘書處代表團出席了2025年澳門國際環保合作發展論壇及展覽（下稱MIECF）開幕典禮，並參觀了會場內的中葡論壇展位。

常設秘書處今年繼續在MIECF設置中葡論壇展位，通過圖文、刊物、視像及新媒體等多渠道宣傳中葡論壇，並推介葡語國家投資營商環境和環保產業發展情況，同場還安排了雙語人員配合交流對接。

MIECF期間亦舉辦了“全球碳信用市場發展論壇”。中葡論壇常設秘書處作為活動支持單位，協助組委會邀請東帝汶副總理兼經濟事務

統籌部部長、旅遊和環境部部長黎發芳來澳參會。

全球碳信用市場發展論壇旨在展示最新減碳成果，分享全球碳市場的最新技術與創新政策，推動優化市場機制，進一步加強澳門參與應對全球氣候變化。中葡論壇常設秘書處副秘書長謝穎出席並見證簽約儀式。

常設秘書處每年均組織中葡論壇與會國政府和企業參加環保領域的會展活動。此舉旨在共享環保信息，促進中國內地、澳門和葡語國家間的交流合作，並加強可持續發展與環保領域方面的能力建設，發揮澳門作為中國與葡語國家商貿合作服務平台作用。 ■

# 巴西新任駐香港總領事到訪中葡論壇常設秘書處

## Visita do novo Cônsul-Geral do Brasil em Hong Kong ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau



魏子明在常設秘書處成員的陪同下參觀中國與葡語國家商貿合作服務平台展示館

Wladimir Valler Filho, acompanhado de membros do Secretariado permanente, visitou o Pavilhão de Exposição da Plataforma de Serviços para a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa

O novo Cônsul-Geral do Brasil em Hong Kong, Embaixador Wladimir Valler Filho, efectuou uma visita, no dia 23 de Janeiro, ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

O Secretário-Geral, Ji Xianzheng, deu as boas-vindas ao diplomata e fez uma apresentação sobre o Fórum de Macau e a situação dos trabalhos do Secretariado Permanente. Ji Xianzheng sublinhou também que o Secretariado Permanente se tem empenhado em promover e concretizar o Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), assinado em Abril de 2024, aquando da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

Além disso, o Secretariado Permanente tem envidado esforços para prestar apoio à cooperação abrangente de benefícios mútuos entre a China e os Países de Língua Portuguesa, realçou o mesmo responsável.

Ji Xianzheng manifestou a expectativa de que o Brasil possa

alargar, através das vantagens de Macau enquanto plataforma sino-lusófona, o intercâmbio e a cooperação económica e comercial com os municípios e províncias do Interior da China, em particular, da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Por sua vez, Wladimir Valler Filho referiu que o Governo do Brasil atribui grande importância ao Fórum de Macau e irá continuar a prestar forte apoio aos trabalhos e actividades do organismo. O Cônsul-Geral expressou ainda o interesse do Brasil em reforçar ainda mais a parceria com a China em diversas áreas, tirando partido do mecanismo do Fórum de Macau e do papel de Macau enquanto plataforma.

Estiveram também presentes no encontro, entre outros, os Secretários-Gerais Adjuntos do Secretariado Permanente, nomeadamente, Xie Ying, Danilo Henriques e Casimiro de Jesus Pinto, bem como o Delegado do Brasil, Hervelter de Mattos. ■

1月23日，巴西新任駐香港總領事魏子明到訪中葡論壇常設秘書處。

季先崢秘書長對總領事的到訪表示歡迎，並向其介紹了中葡論壇以及常設秘書處的工作情況。秘書長強調，常設秘書處致力於推動落實於2024年4月舉辦的中葡論壇第六屆部長級會議中簽署的《經貿合作行動綱領（2024—2027）》。

此外，常設秘書處一直助力中國與葡語國家全方位互利合作。

季先崢秘書長指出，希望巴西利用澳門作為中葡平台的優勢，拓展與中國內地省市，特別是粵港澳大灣區的經貿交流與合作。

魏子明表示，巴西政府高度重視中葡論壇，並將繼續大力支持常設秘書處的各項工作。希望通過中葡論壇機制和澳門平台作用，進一步加強巴西與中國多領域合作。

參與此次會面的還包括常設秘書處副秘書長謝穎、東晨光、黃偉麟以及巴西派駐代表馬度士等。 ■

# 中葡論壇常設秘書處與黑龍江省簽署合作協議

## Secretariado Permanente do Fórum de Macau assina Acordo de Cooperação com Província de Heilongjiang



黑龍江省代表團合影  
Fotografia de grupo com a delegação da Província de Heilongjiang

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau e o Departamento do Comércio da Província de Heilongjiang assinaram, no dia 23 de Março, um Acordo-Quadro de Cooperação, visando aprofundar o intercâmbio bilateral.

O acordo foi celebrado por ocasião da visita a Macau de uma delegação da Província de Heilongjiang, liderada pelo Secretário do Comité Provincial de Heilongjiang do Partido Comunista da China, Xu Qin. A cerimónia de assinatura decorreu no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

No âmbito do acordo, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau e o Departamento do Comércio da Província de Heilongjiang irão reforçar o intercâmbio bilateral, organizar ou participar conjuntamente em

actividades de promoção económica, comercial e de intercâmbio cultural e humanístico.

Com o objectivo de incentivar a “abertura de Heilongjiang”, as partes irão aproveitar as vantagens de Heilongjiang para promover a implementação do “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado durante a 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, que decorreu em Abril de 2024, bem como das “Medidas da China para a Promoção da Cooperação Económica e Comercial com os Países de Língua Portuguesa”.

Serão também envidados esforços para desenvolver o papel de Macau como plataforma sino-lusófona e dinamizar uma cooperação abrangente de benefícios mútuos com os Países de Língua Portuguesa. ■

3月23日，中葡論壇常設秘書處與黑龍江省商務廳簽署合作框架協議，旨在深化雙向交流。

該協議於黑龍江省委書記許勤率領黑龍江省代表團訪問澳門期間，在中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體簽署。

根據協議，中葡論壇常設秘書處與黑龍江省商務廳將加強雙向交流，共同舉辦或相互參與經貿及人文交流活動。

為推動建設“開放龍江”，各方將發揮黑龍江優勢，助力落實於2024年4月舉辦的第六屆中葡論壇部長級會議上簽署的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》；助力中方推進與葡語國家經貿合作舉措；發揮澳門中葡平台作用；以及促進與葡語國家全方位互利合作。 ■

# 澳門特區經濟財政司司長到訪 中葡論壇常設秘書處

## Secretário para a Economia e Finanças da RAEM visita Secretariado Permanente do Fórum de Macau



司長戴建業與中葡論壇  
常設秘書處成員  
Secretário Tai Kin Ip  
com os membros do  
Secretariado Permanente  
do Fórum de Macau

O Secretário para a Economia e Finanças do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), Tai Kin Ip, efectuou uma visita, no dia 14 de Janeiro, ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau. Na ocasião, o Secretário-Geral do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, apresentou os membros do Secretariado Permanente ao Secretário Tai Kin Ip, seguida de uma visita acompanhada aos escritórios do Secretariado Permanente.

Tai Kin Ip e os membros do Secretariado Permanente realizaram uma troca de impressões cordial. O Secretário para a Economia e Finanças reiterou que o Governo da RAEM dará continuidade ao firme apoio prestado, desde sempre, ao trabalho do Secretariado Permanente, bem como ao pleno aproveitamento das vantagens de Macau enquanto Plataforma

de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em articulação com as características de cada país lusófono, em prol de uma cooperação abrangente e mutuamente benéfica entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

O Secretário-Geral Ji Xianzheng dirigiu as suas felicitações ao novo Secretário para a Economia e Finanças, agradecendo ao Governo da RAEM e ao Secretário Tai Kin Ip, pelo apoio e a especial atenção concedidos ao trabalho do Secretariado Permanente. Ji Xianzheng afirmou que o organismo irá concentrar os seus esforços na consolidação do papel de Macau como Plataforma sino-lusófona, de modo a promover uma cooperação mais abrangente entre a China e os Países de Língua Portuguesa, com resultados ainda mais frutíferos em todos os domínios. ■

1月14日，澳門特區政府經濟財政司司長戴建業到訪中葡論壇常設秘書處。常設秘書處秘書長季先崢向戴建業司長介紹了常設秘書處成員，並陪同參觀了常設秘書處辦公場所。

戴建業司長與常設秘書處成員親切交流。他表示澳門特區政府將會一如既往大力支持常設秘書處工作，並結合各葡語國家特點，充分發揮澳門作為中國與葡語國家商貿合作服務平台優勢，促進中國和葡語國家全方位互利合作。

季先崢秘書長對新任經財司司長履新表示祝賀，感謝澳門特區政府和戴建業司長對常設秘書處工作的支持和重視。季先崢秘書長重申，常設秘書處將繼續積極助力鞏固澳門作為中葡平台的作用，推動中國和葡語國家在各領域的全方位合作中取得更多成果。 ■

# 赤道幾內亞為中國與葡語國家企業洽談會作預熱

## Guiné Equatorial prepara-se para acolher Encontro de Empresários China-PLPs

A próxima edição do Encontro de Empresários para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa vai decorrer na Guiné Equatorial. O evento, de acordo com uma nota do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM) de Macau, vai acontecer em Julho deste ano.

Esta será a primeira vez que a Guiné Equatorial acolhe o Encontro de Empresários. A edição de 2024 teve lugar na capital angolana, Luanda, tendo atraído 500 representantes das esferas política e empresarial da China e dos países lusófonos, incluindo uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

Em Março, o IPIM levou a cabo a primeira sessão da “Série de Eventos de Promoção de Oportunidades de Negócios dos Países de Língua Portuguesa”, lançada este ano, a qual se focou na Guiné Equatorial. Segundo o Instituto, o evento serviu, assim, também de preparação para o próximo Encontro de Empresários, visto que possibilitou à audiência conhecer melhor o país que servirá de anfitrião à iniciativa.

A sessão de promoção decorreu no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em Macau, e incluiu uma apresentação proferida pela Delegada da Guiné Equatorial junto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Cristina Mangué Abeso. A responsável explicou que o seu país possui abundantes recursos naturais, tais como petróleo, gás natural, ouro,

diamantes e bauxite, oferecendo um enorme potencial de desenvolvimento. Para o evento, foram também convidados dois representantes de empresas chinesas com interesses na Guiné Equatorial, que falaram sobre a sua experiência enquanto investidores estrangeiros na nação africana.

A sessão de promoção contou com a presença de perto de uma centena de representantes de empresas e associações comerciais do Interior da China, de Macau e dos Países de Língua Portuguesa, a actuar em áreas como a ciência e tecnologia, medicina tradicional chinesa, finanças, indústrias culturais e criativas, cinema e televisão, venda a retalho, construção e serviços profissionais ligados à cooperação sino-lusófona. O evento teve apoio da Federação Empresarial da China e dos Países de Língua Portuguesa. ■

澳門特別行政區招商投資促進局（下稱澳門招商局）表示，下一屆中國與葡語國家企業經貿合作洽談會將於今年7月在赤道幾內亞舉行。

此次企業洽談會首次由赤道幾內亞主辦。2024年在安哥拉首都羅安達舉行的洽談會吸引了500名來自中國和葡語國家政商代表參加，其中包括中葡論壇常設秘書處的代表團。

澳門招商局於3月舉辦今年首場“葡語國家商機推介系列活動”，並以赤道幾內亞為主題。澳門招商局表示，推介會是為下一屆企業洽談會作預熱，旨在讓觀眾更好地了解主辦國。

推介會在中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體舉行。中葡論壇常設秘書處赤道幾內亞派駐代表蒙天娜表示，該國石油、天然氣、黃金、鑽石、鋁土礦等天然資源豐富，有著極大的發展潛力。推介會亦邀請了兩位中資企業代表分享其作為外國投資者在赤道幾內亞的營商經驗。

這次推介會吸引了近百名從事科技、中醫藥、金融、文創、影視、零售、建築、以及中葡合作專業服務等中國內地、澳門地區及葡語國家的企業和商協會代表參加，並由“中國與葡語國家企業家聯合會”任支持單位。 ■



澳門特別行政區招商投資促進局舉辦首場以赤道幾內亞為主題的“葡語國家商機推介系列活動”，並為下一屆企業洽談會作預熱

A sessão inaugural da “Série de Eventos de Promoção de Oportunidades de Negócios dos Países de Língua Portuguesa”, organizada pelo IPIM, focou-se na Guiné Equatorial, já a pensar no próximo Encontro de Empresários

# 鼓勵廣東企業到葡語國家擴展業務

## Empresas de Guangdong incentivadas a expandir negócios para a lusofonia



澳門代表團到訪廣州市商務局  
Visita da delegação de Macau aos Serviços  
do Comércio do Município de Guangzhou

Uma delegação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM) da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) e da Associação de Bancos de Macau deslocou-se à província chinesa de Guangdong, em Março, para a realização de actividades promocionais de captação de negócios. O principal objectivo da visita de dois dias foi incentivar empresas da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau a estabelecerem ligações com os mercados dos Países de Língua Portuguesa através de Macau.

Durante a deslocação, que incluiu passagens pelas cidades de Guangzhou e Shenzhen, a delegação realizou actividades promocionais de captação de negócios junto de mais de 40 empresas e associações/câmaras comerciais, nomeadamente com ligação às áreas das novas energias, alta tecnologia, biotecnologia e finanças, entre outras. Foram ainda mantidos encontros com representantes da BYD e do GAC Group – duas empresas ligadas ao ramo automóvel incluídas no ranking “Forbes Global 500”, que lista as 500 maiores empresas do mundo –, tendo-lhes sido sugerida a utilização da plataforma de Macau para integrarem os Países de Língua Portuguesa

澳門特別行政區招商投資促進局（下稱澳門招商局）聯同澳門銀行公會代表於3月赴廣東省開展為期兩天的招商推廣活動。此行旨在推動粵港澳大灣區企業通過澳門對接葡語國家市場。

這次到訪的城市包括廣州和深圳。代表團向超過40家新能源、高新技術、生物科技、金融等企業及商協會作招商推廣。此外，代表團還與比亞迪和廣汽集團企業代表進行座談交流，並推薦有關企業利用澳門平台規劃投資葡語國家。兩家參與交流的企業均被列入全球500家最大企業的“財富世界500強”排行榜。

在廣東出訪期間，澳門招商局執行委員李藻森向與會各方推廣該局的“中葡商貿導航”服務，為大灣區城市的企業搭建“走出去”平台。此外，李委員還介紹將於10月舉行的“第二屆中國—葡語國家經貿博覽會（澳門）”，並鼓勵企業參與。

澳門招商局代表亦建議廣東企業善用澳門的會展平台與葡語國家企業交流合作，借助澳門特區的營商環境優勢以及澳門招商局的多項服務，拓展葡語國家市場商機。

三位澳門銀行公會的代表出席了在廣東舉行的多個會面，向企業介紹了可協助投資葡語國家規劃的金融服務訊息。 ■

nos respectivos planos de investimento.

Durante os encontros em Guangdong, Sam Lei, Vogal Executivo do IPIM, promoveu o serviço de “Conduta do Comércio China-PLP” do Instituto, o qual ajuda empresas da Grande Baía a expandirem os seus negócios para o exterior. O responsável fez ainda uma apresentação sobre a “2.ª Exposição Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)”, a decorrer em Outubro, encorajando a participação no evento.

O representante do IPIM sugeriu aos empresários de Guangdong a utilização da plataforma de convenções e exposições de Macau para a realização de acções de intercâmbio e cooperação com empresas dos Países de Língua Portuguesa. Além disso, incentivou-os a aproveitarem as vantagens do ambiente de negócios da RAEM e os diversos serviços prestados pelo IPIM para explorarem oportunidades nos mercados lusófonos.

Três representantes da Associação de Bancos de Macau estiveram presentes nos vários encontros realizados em Guangdong, prestando informações sobre os serviços financeiros disponíveis para apoiar planos de investimento em Países de Língua Portuguesa. ■

# 研討會助力發揮澳門中葡金融平台功能

## Seminário promove Macau como plataforma financeira sino-lusófona

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau serviu como entidade de apoio ao “Seminário Temático Financeiro entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, co-organizado pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) e o Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa (CPDFund). A iniciativa, que decorreu a 13 de Fevereiro, atraiu cerca de 80 profissionais ligados ao sector financeiro.

O Seminário contou com a participação de representantes de empresas locais e estrangeiras, incluindo do sector financeiro, e de peritos da área dos negócios sino-lusófonos. Os oradores partilharam com a audiência as suas experiências neste campo, proporcionando uma plataforma de intercâmbio para os interessados em expandir a sua presença empresarial no âmbito China-Países de Língua Portuguesa.

Durante uma sessão de partilha temática, representantes do CPDFund efectuaram uma apresentação sobre o ambiente de investimento nos Países de Língua Portuguesa e discutiram projectos de sucesso.

Foram também convidados, como oradores, elementos ligados a empresas do Interior da China com negócios na área das energias verdes nos países lusófonos, bem como representantes de instituições financeiras de Macau com experiência em negócios sino-lusófonos. Estes convidados abordaram, em profundidade, exemplos de investimentos de empresas chinesas em projectos verdes nos Países de Língua Portuguesa, referindo que as instituições financeiras de Macau podem ajudar – através de facilidades financeiras – as nações lusófonas no

âmbito da “transformação verde”, nomeadamente por via de apoio ao desenvolvimento de infra-estruturas energéticas amigas do ambiente.

O Seminário incluiu uma mesa-redonda, que reuniu quatro representantes do sector dos serviços financeiros com experiência em projectos sino-lusófonos. Os participantes na sessão partilharam os seus pontos de vista sobre os serviços financeiros necessários para apoiar a expansão de empresas chinesas focalizadas nos mercados lusófonos. Além disso, identificaram as oportunidades e os desafios existentes, procedendo a uma discussão de ideias com o público.

Desde 2019, a AMCM e o CPDFund organizaram um total de seis actividades temáticas de formação e intercâmbio para o sector financeiro local, com um total cumulativo de mais de 300 participantes. Durante estas actividades, foram abordados tópicos como o mercado de obrigações, gestão de património, tecnologia financeira, locação financeira e cooperação em investimentos com os Países de Língua Portuguesa. ■

2月13日，澳門金融管理局與中葡合作發展基金合辦“中葡金融專題研討會”，中葡論壇常設秘書處擔任活動支持單位，吸引了約80名金融從業員參與。

研討會邀請具備中葡業務經驗的境內外企業及金融業界代表作分享，為有意拓展中葡業務的人士提供交流平台。

專題分享環節中，中葡基金代表介紹了葡語國家投資環境及分享成功實例。

此外，研討會還邀請了在葡語國家開展綠色能源業務的內地企業，以及具備中葡業務經驗的本地金融機構代表進行專題演講。這些講者深入地講解了企業在葡語國家的綠色項目投資實例，並分享了澳門金融機構如何通過金融設施支持能源基建項目發展，助力葡語國家實現綠色轉型。

研討會亦設圓桌討論環節，四位具備中葡金融業務經驗的業界代表就企業在葡語國家市場拓展業務時所需的金融服務，以及就現有的機遇與挑戰等議題交流意見，並和與會者互動討論。

澳門金融管理局與中葡合作發展基金自2019年起，面向本地金融業界共舉辦了六期專題培訓交流活動，主題涵蓋債券市場、財富管理、金融科技、融資租賃和葡語國家投資合作等，累計超過300人次參與。 ■



中國與葡語國家金融專題研討會吸引約80人參加  
O “Seminário Temático Financeiro entre a China e os Países de Língua Portuguesa” atraiu cerca de 80 participantes



## 2025年1-3月中國與葡語國家 進出口總額逾441.8億美元

### Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa excedem 44,18 mil milhões de dólares no primeiro trimestre de 2025

O valor das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa superou os 44,18 mil milhões de dólares americanos nos primeiros três meses de 2025, de acordo com dados estatísticos dos Serviços de Alfândega da China. O valor representa uma queda de 18,62 por cento face ao mesmo período do ano anterior.

As importações da China provenientes dos países lusófonos entre Janeiro e Março do corrente ano cifraram-se em aproximadamente 24,49 mil milhões de dólares, um decréscimo anual de 30,12 por cento. Já as exportações chinesas para os Países de Língua Portuguesa atingiram cerca de 19,69 mil milhões

de dólares, um aumento de cerca de 2,33 por cento face ao mesmo período de 2024.

Em Março, as trocas comerciais entre a China e os países lusófonos fixaram-se em aproximadamente 14,99 mil milhões de dólares, um decréscimo em termos anuais de 8,28 por cento.

As importações da China provenientes dos Países de Língua Portuguesa atingiram cerca de 7,50 mil milhões de dólares, um decréscimo homólogo de 28,64 por cento; já as exportações chinesas para os países lusófonos foram de quase 7,50 mil milhões de dólares, um aumento de 28,36 por cento face ao mesmo mês do ano anterior. ■

根據中國海關數據（詳見附表），2025年1-3月中國與葡語國家進出口商品總值逾441.8億美元，同比下降18.62%。

其中中國自葡語國家進口244.9億美元，同比下降30.12%；對葡語國家出口196.9億美元，同比增長2.33%。

2025年3月，中國與葡語國家進出口總額約149.9億美元，同比下降8.28%。

其中中國自葡語國家進口75.0億美元，同比下降28.64%；對葡語國家出口75.0億美元，同比增長28.36%。 ■

**2025年1-3月中國與葡語國家進出口商品總值**  
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Janeiro a Março de 2025

國家 País	進出口額 Trocas comerciais	出口額 Exportações da China	進口額 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				進出口 Total	出口 Exportações	進口 Importações
安哥拉 Angola	5.450.746	1.581.142	3.869.604	72	108,2	-10,6
巴西 Brasil	35.087.634	15.793.598	19.294.036	-22,6	-2,0	-34,1
佛得角 Cabo Verde	30.077	30.077	0	19,5	19,8	--
幾內亞比紹 Guiné-Bissau	10.972	10.972	0	-53,7	-53,5	--
赤道幾內亞 Guiné Equatorial	235.526	31.527	203.999	-32,9	-37,9	-32,1
莫桑比克 Moçambique	1.171.484	686.976	484.508	-2,3	-13,0	18,5
葡萄牙 Portugal	2.112.136	1.476.873	635.263	-4,5	1,3	-14,4
聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	17.583	17.582	1	484,0	484,3	-53,2
東帝汶 Timor-Leste	64.893	64.889	3	14,4	14,7	-97,4
<b>合計 Total</b>	<b>44.181.051</b>	<b>19.693.636</b>	<b>24.487.415</b>	<b>-18,6</b>	<b>2,3</b>	<b>-30,1</b>

金額單位：千美元  
Unidade: Mil USD

信息來源：中國海關總署統計數據  
Fonte: Serviços de Alfândega da China

**2025年3月中國與葡語國家進出口商品總值**  
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Março de 2025

國家 País	進出口額 Trocas comerciais	出口額 Exportações da China	進口額 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				進出口 Total	出口 Exportações	進口 Importações
安哥拉 Angola	2.611.495	1.109.272	1.502.223	50,7	347,3	1,1
巴西 Brasil	11.023.861	5.475.816	5.548.044	-18,4	12,2	-35,7
佛得角 Cabo Verde	11.975	11.975	0	90,9	90,9	--
幾內亞比紹 Guiné-Bissau	3.115	3.115	0	-22,8	-22,8	--
赤道幾內亞 Guiné Equatorial	129.210	13.536	115.674	776,8	2	7772,7
莫桑比克 Moçambique	452.158	308.268	143.890	7,5	19,1	-11,1
葡萄牙 Portugal	735.234	544.403	190.831	13,3	30,9	-18
聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	7.798	7.798	--	830	830,3	--
東帝汶 Timor-Leste	24.323	24.322	1	50,9	50,9	--
<b>合計 Total</b>	<b>14.999.169</b>	<b>7.498.506</b>	<b>7.500.663</b>	<b>-8,3</b>	<b>28,4</b>	<b>-28,6</b>

金額單位：千美元  
Unidade: Mil USD

信息來源：中國海關總署統計數據  
Fonte: Serviços de Alfândega da China

# 服務平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

## 澳門在各地辦事處 DELEGAÇÕES DE MACAU

### 中國內地 INTERIOR DA CHINA

#### 澳門特別行政區駐北京辦事處

##### Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim

中國北京市王府井東街8號澳門中心16層 (郵遞區號100006)  
Nº 8, Wangfujing East Street, 16º F, Macau Center, Dongcheng District, Beijing, China  
(P.C.: 100006)  
☎ +86 10 58138010 ☎ +86 10 58138020 ✉ info@draemp.gov.mo 🌐 draemp.gov.mo

### 葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

#### 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

##### Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa

Avenida 5 de Outubro, Nº 115, 4º andar, 1069 - 204, Lisboa, Portugal  
☎ +351 217818820 ☎ +351 217979328 ✉ decmacau@decmacau.pt 🌐 decmacau.pt

### 比利時 BÉLGICA

#### 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處

##### Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas

Avenue Louise, 326, 6.ème étage - Blue Tower, 1050 Bruxelles, Belgique  
☎ +32 26471265 ☎ +32 26401552 ✉ deleg.macau@macao-eu.be

### 瑞士 SUÍÇA

#### 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

##### Delegação Económica e Comercial de Macau junto da Organização Mundial do Comércio

Avenue Louis-Casari, 18, 1209, Genève, Suisse  
☎ +41 227100788 ☎ +41 227100780 ✉ macaocto@macaocto.ch 🌐 macaocto.ch

## 葡語國家駐中國大使館 EMBAIXADAS DOS PLP NA CHINA

### 安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

北京市朝陽區塔園外交人員辦公樓1單元8層1號 (100600)  
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 8 floor Nº 1, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65326968 / 6839 ☎ +86 10 65326992 / 6970

### 巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

北京市朝陽區建國門外光華路27號 (100600)  
27 Guanghua Lu, Chaoyang District, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 65322881 ☎ +86 10 65322751 ✉ brasemb.pequim@itamaraty.gov.br  
🌐 pequim.itamaraty.gov.br / itamaraty.gov.br

### 佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

北京市朝陽區塔園外交公寓5-1-71  
Tayuan DRC: Apt. 5-1-71, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65327547 ☎ +86 10 65327548 ✉ secretaria@cvembassy.com

### 幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

北京市朝陽區塔園外交公寓2-2-101  
Tayuan DRC: Apt. 2-2-101, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65323649 / 3527 / 6958 ☎ +86 10 65324957 ✉ egh.beijing2010@yahoo.com

### 赤道幾內亞共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

三里屯東4街2號 郵遞區號 (100600)  
No. 2, Dong Si Jie, San Li Tun, Beijing, China  
☎ +86 10 65323679 ☎ +86 10 65323805 ✉ embguicec@yahoo.com

### 莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

北京市朝陽區塔園外交人員辦公樓1單元7樓2號  
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 7 floor Nº2, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65323578 / 3664 / 3482 ☎ +86 10 65325189  
✉ embamoc.china@minec.gov.mz / embamoc@ambamoz.org

### 葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

北京市朝陽區三里屯東五街8號 (100600)  
San Li Tun Dong Wu Jie, Nº 8, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 65324798 / 9303 / 3242 ☎ +86 10 65324637 ✉ pequim@mnc.pt  
🌐 pequim.embaixadaportugal.mnc.gov.pt

### 聖多美和普林西比民主共和國

#### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

北京市朝陽區秀水街1號JB04-2-92  
Jianwai DRC: Apt. JB04-2-92, Nº 1, Xiushui Jie, Chaoyang District, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 85328971 / 4825 / 1245 - ext. 8001 ☎ +86 10 85324825 - ext. 8001

### 東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

北京市朝陽區東直門外大街23號外交辦公大樓203B (100600)  
Nº 203B, 23 Dong Zhi Men Wai St. Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 85325457 ☎ +86 10 85325459 - ext. 2005  
✉ embassy@embtimorleste-beijing.com 🌐 embtimorleste-beijing.com

## 中國駐葡語國家大使館 EMBAIXADAS DA CHINA NOS PLP

### 安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

#### 中華人民共和國駐安哥拉共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República de Angola

Rua Presidente Houari Boumediene Nº 196-200 Miramar P.O. Caixa Postal 52 Luanda, Angola  
☎ +244 222441683 / 444658 ☎ +244 222444185 ✉ chinaemb\_ao@info.gov.cn

### 巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

#### 中華人民共和國駐巴西聯邦共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República Federativa do Brasil

SES. Av. das Nações, Quadra 813, Lote 51, Asa-Sul, Brasília-DF, Brasil CEP: 70443-900  
☎ +55 6121958200 ☎ +55 6133463299 ✉ chinaemb\_br@mfa.gov.cn  
🌐 br.china-embassy.org

### 佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

#### 中華人民共和國駐佛得角共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República de Cabo Verde

Achada do Santo António P.O.BOX 8 Cidade da Praia Santiago, Cabo Verde  
☎ +238 2623027 / 2623028 ☎ +238 2623047 / 2623007 ✉ embchinaqv@hotmail.com  
🌐 cv.chineseembassy.org

### 幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

#### 中華人民共和國駐幾內亞比紹共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República da Guiné-Bissau

Bairro de Penha, Bissau, C.P. 66 Guiné-Bissau  
☎ +245 955508596 ✉ chinaemb\_gw@mfa.gov.cn 🌐 gw.china-embassy.org

### 赤道幾內亞共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

#### 中華人民共和國駐赤道幾內亞共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República da Guiné Equatorial

Carretera Aeropuerto, Malabo, Guiné Equatorial  
☎ +240 333090622 / 3505 / 222214057 ☎ +240 333092381 ✉ chinaemb\_gq@mfa.gov.cn  
🌐 gq.chineseembassy.org

### 莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

#### 中華人民共和國駐莫桑比克共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República de Moçambique

Av. Julius Nyerere Nº 3142 P.O. Box 4668, Maputo, Moçambique  
☎ +258 21491560 ☎ +258 21491196 ✉ chinaemb\_mz@mfa.gov.cn  
🌐 mz.chineseembassy.org

### 葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

#### 中華人民共和國駐葡萄牙共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República Portuguesa

Rua de São Caetano 2, 1200-601, Lisboa, Portugal ☎ +351 213967748  
✉ chinaemb\_pt@mfa.gov.cn 🌐 pt.china-embassy.org

### 聖多美和普林西比民主共和國

#### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

#### 中華人民共和國駐聖多美和普林西比民主共和國大使館

##### Embaixada da República Popular da China na República Democrática de São Tomé e Príncipe

Av. Kwame N'Kruma 24B, Ponta Mina, República Democrática de São Tomé e Príncipe  
☎ +239 2221643 / 9862866 ☎ +239 2227578 ✉ consulate\_stp@mfa.gov.cn  
🌐 st.china-embassy.org

## 東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

### 中華人民共和國駐東帝汶民主共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de Timor-Leste

📍 Avenida de Portugal, Praia dos Coqueiros P.O.Box 12, Dili, Timor-Leste

☎ +670 3325163 / +670 3325169 📠 +670 3325166 ✉ chinaemb\_tp@mfa.gov.cn

🌐 tl.china-embassy.gov.cn

### 葡語國家駐澳門總領事館

#### CONSULADOS GERAIS DOS PLP ACREDITADOS EM MACAU

## 安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

📍 蘇亞里斯博士大馬路澳門財富中心7樓H-I

Avenida Dr. Mário Soares, Centro FIT, 7º H-I, Macau

☎ +853 28716229 ✉ consulado.macau@mirex.gov.ao 🌐 consgralangola.org.mo

## 巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

📍 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心20樓F, 2014-2021室

Harbour Road 30, Sun Hung Kai Centre 20º F, Salas 2014-2021, Wanchai, Hong Kong

☎ +852 25257004 📠 +852 28772813 ✉ cg.hongkong@itamaraty.gov.br

## 莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

📍 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心21J座

Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Cheng Feng Centro Comercial, 21º J, Macau

☎ +853 28508980 / +853 28508970 📠 +853 28508955 ✉ consuladomocambique@live.com

🌐 mozconsulate-macau.org.mo

## 葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

📍 澳門伯多祿局長街45號

Rua Pedro Nolasco da Silva 45, Macau

☎ +853 28356660 / 1 / 2 ✉ macau@mnc.pt 🌐 cgportugal.org

### 葡語國家投資貿易促進機構 INSTITUTOS DE PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E DE COMÉRCIO DOS PLP

## 安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

### 安哥拉投資和出口促進局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações de Angola (AIPEX)

📍 Rua Kwamme Nkrumah, Nº 8, Maianga Luanda – Angola

☎ +244 222391434 / 331252 📠 +222 393381 ✉ geral@aipex.gov.ao

## 巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

### 巴西出口投資促進局 Apex Brasil

#### 巴西利亞總部 Escritório Sede (Brasília – DF)

📍 SAUN Quadra 05, Bloco C, Torre II, salas 1201 a 1701 - Centro Empresarial CNC

Zip Code: 70040-250

☎ +55 61 20270202 ✉ apexbrasil@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

#### 聖保羅分部 Escritório Sudeste (São Paulo – SP)

📍 Avenida Juscelino Kubitschek, nº 1.455, Ed. JK 1455, 4º Andar, Vila Nova Conceição -

Zip Code 04543-011 - São Paulo - SP

☎ +55 11 35494383 ✉ sudeste@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

#### 中國辦事處 (北京) Escritório China (Pequim)

📍 Room 1309, Office Tower 2, China Central Place, 79 Jianguo Road, Beijing, 100025, China

☎ +86 10 59695333 📠 +86 10 59695123 ✉ escritorio.china@apexbrasil.com.br

## 佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

### 佛得角貿易投資局 – 總部

Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde – Cabo Verde

TradeInvest – Sede

📍 Rotunda da Cruz de Papa, 5 C.P. 89 C Achada Santo António, Praia, Cabo Verde

☎ +238 2604110 / 11 📠 +238 2621488 ✉ info@cvtradeinvest.cv 🌐 cvtradeinvest.com

## 幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

### 幾內亞比紹投資促進局

Agência de Promoção de Investimento – Guiné-Bissau Investimentos

📍 Avenida Amílcar Cabral, Nº 67 r/c Esq., Bissau – Guiné-Bissau

☎ +245 955651412 ✉ DelegadoGB@gfce.gov.mo

## 莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

### 莫桑比克投資和出口促進局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações (APIEX)

📍 Av. Ahmed Sekou Touré, 2539, Maputo, Moçambique

☎ +258 21321291 / 2 / 3 📠 +258 823056432 ✉ info.apiex@apiex.gov.mo

🌐 invest.apiex.gov.mz

## 葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

### 葡萄牙經貿投資促進局

Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)

#### 總部 Sede da AICEP

📍 Rua Julio Dinis, 748 - 9º Dto, 4050-012 Porto, Portugal

☎ + 351 226055300 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

#### 里斯本分部 Sede em Lisboa

📍 Rua de Entrecampos, Nº 28, Bloco B – 12º Andar, 1700-158 Lisboa, Portugal

☎ +351 217909500 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

#### 葡萄牙開發融資機構

Sociedade para o Financiamento do Desenvolvimento, Instituição Financeira de Crédito (SOFID)

📍 Av. Casal Ribeiro, Nº 14 – 4, 1000-092 Lisboa, Portugal

☎ +351 213137760 📠 +351 213137779 ✉ sofid@sofid.pt 🌐 sofid.pt

## 聖多美和普林西比民主共和國

### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

#### 聖多美和普林西比貿易投資促進局

Agência de Promoção do Comércio e Investimento (APCI)

📍 Rua Viriato da Cruz - São Tomé, C.P. Nº 105 - São Tomé e Príncipe

☎ +239 2222653 / +239 2222642 ✉ apcistp@gmail.com 🌐 apcistp.com

## 東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

### 東帝汶貿易投資局

TradeInvest Timor-Leste

📍 Rua 25 de Abril, Nº 8 Colmera, Vera Cruz Dili, Timor-Leste

☎ +670 3311105 📠 Fax: +670 3311553 ✉ drem@investtimor-leste.com 🌐 tradeinvest.tl



中國－葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處  
Secretariado Permanente do Fórum para a  
Cooperação Económica e Comercial entre a China e  
os Países de Língua Portuguesa (Macau)

澳門湖畔南街中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合大樓3樓  
Piso 3, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial  
entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rua Sul de Entre Lagos de Macau  
+853 8791 3333 | EDOC@GFCE.GOV.MO | FORUMCHINAPLP.ORG.MO